

Truelife

Insect Bite Healer

EN – USER MANUAL

DE – BENUTZERHANDBUCH

CS – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

PL – INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SL – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

HR – UPUTE ZA UPOTREBU

EN – USER MANUAL

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Insect bite healer.

Please read the Manual carefully before using the device, and put it in a safe and secure place for reference.

FOREWORD

The Insect bite healer can be used to relief itching and swelling caused by insect bites or stings, which is suitable for over 3 years of age under supervision, can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

PACKAGE CONTENTS

No.	Name	Quantity
1	Insect bite healer	1
2	Manual	1
3	AAA Battery	2

PRODUCT DESCRIPTION

The Insect bite healer is a light weight, portable, hand held, battery powered, user-operated device that produces mild heat for direct contact with the affected areas of the skin.

INTENDED USE

The product is intended to relieve itching and swelling caused by insect bites or stings through the local application of heat (local hyperthermia). The treatment is carried out without the use of chemicals or pharmaceuticals, and is therefore suitable for the whole family, including pregnant women.

Intended User

Healthcare Professional & Lay person.

Patient target group

The Insect bite healer is suitable for people who want to relieve the itching and swelling caused by insect bites or stings. Over 3 years of age under supervision, can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

Intended Use Environment

Home Healthcare

CONTRAINDICATION

- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frost-bite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), both open and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- Do not use the device if you are suffering from a fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).

- Do not use the device if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

SAFETY PRECAUTIONS

General Warnings

- Children over 3 years of age may only use the device under the supervision of an adult; the device is intended for independent use by persons over 12 years of age.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths), unexplained chronic pain in any part of the body.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. If the symptoms persist despite using the Insect bite healer and stop using it. Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the Insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes. Furthermore, the device must not be used on moist skin.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite healer.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.
- If users or patients have occurred any serious incident that relation to the device, please report to manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established.

Safety Notes

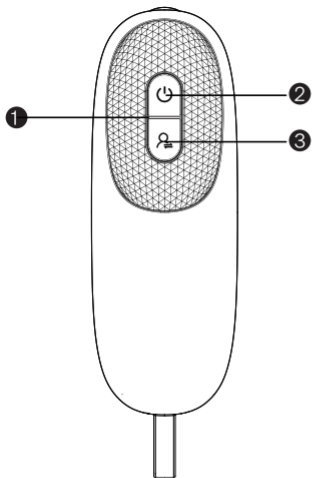
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- Protect the batteries from excessive heat.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!

Note on electromagnetic compatibility

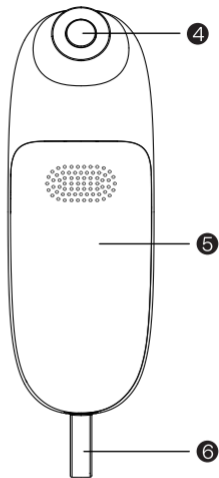
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

General Precautions

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- When ambient temperature is less than $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ or higher than $50\text{ }^{\circ}\text{C}$, The time from minimum storage temperature to use is at least 4 hour; The time from maximum storage temperature is at least 4 hour.



- ❶ Device status LED
- ❷ Power button
- ❸ Activation button



- ❹ Heating plate(MCH)
- ❺ Battery compartment lid
- ❻ Silicone rope

POWER CONNECTION

Inserting the batteries

1. Push open the battery compartment lid **5**.
2. Insert the batteries included in delivery into the battery compartment as shown inside the battery compartment. When inserting the batteries, ensure that the correct polarity (+/-) is observed.
3. Slide the battery compartment lid **5** closed until you feel and hear it click into place. Install the battery as above.



Remove the batteries if you do not intend to use the device for a long time (over 3 months.)

USAGE



WARNING

Before use, make sure that there is no insect sting remaining in the area that was stung. Remove the sting carefully before use. Use immediately after the insect bite or sting achieves the best results. If you wait too long to treat the area that has been stung or bitten and itching and swelling have already started, the insect bite healer can only have a limited effect. Nevertheless, treat the area with the insect bite healer. Usually, itching can be relieved and healing can be sped up.

1. Press the power button **2** to start the device. The device status LED **1** lights up green, a buzzer sounds and indicates to you that the device is ready to use.
2. **Mode 1:** After being stung or bitten, apply the heating plate (MCH) **4** of the device to the affected area and press the activation button **3** once. The device status LED **1** will illuminate blue, indicating that the application has started. The device maintains a treatment temperature of $47\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($116.6\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 3.6\text{ }^{\circ}\text{F}$) for 3 seconds. This short application time is recommended for first use or use on sensitive skin.
3. **Mode 2:** After being stung or bitten, apply the heating plate (MCH) **4** of the device to the affected area and press the activation button **3** twice in quick succession. The device status LED will illuminate yellow, indicating that the application has started. The

device maintains a treatment temperature of 50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F) for 6 seconds. This application time is recommended for regular use on normal skin.

4. After the end of the application, a buzzer sounds, heating of the heating plate(MCH) **4** stops automatically and the device status LED **1** lights up green again. Remove the heating plate(MCH) **4** from the area of skin once the signal sounds.



IMPORTANT

Depending on the sensitivity of the person using the device and of the area of skin, the treatment temperature may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin.

To achieve this itch-relieving effect on the skin nerves, a short period of heat pain is necessary. Only mild heat pain is required for treatment success. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately.








5. If required, you can use the heat function of the insect bite healer on the sting/bite again after a break of 2 minutes or also use it immediately on another sting/bite in a different area. The maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.
6. If the device is no longer required, press the power button **2** to turn off the device. The green device status LED **1** turns off. If there is no further operation within 5 minutes, the device will automatically shut down.
7. Before storing, make sure that the device is switched off and the heating plate **4** has cooled down.


BATTERY WARNING

Before the battery level becomes too low for other applications, the device status LED **1** starts to flash 3× and an acoustic signal sounds 3×. Replace both batteries soon.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Caution
	Refer to instructions manual
	Type BF Applied part
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	Date of Manufacture
LOT	Batch code
IP 42	4 Protected against solid foreign objects of 1,0 mm Ø and greater 2 Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°
EC REP	Authorized representative in the European Community
	CE mark
RoHS	RoHS mark

MD	Medical device
	Indicates the entity importing the medical device into the country
UDI	Unique device identifier

WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	The battery installation is incorrect.	Install the battery over again.
	The batteries are flat.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED ❶ flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Application cannot be started, even though the device status LED ❶ lights up green.	The device needs to be restarted.	Press the power button ❷ again.
Device outputs 5 acoustic signals/the device status LED ❶ flashes – even after switching the device OFF and ON again.	The device may be faulty.	Please contact Customer Services.

CLEANING AND CARE

- The device is intended for multiple uses.
- It is recommended that the device is cleaned before first use and each additional use.
- The device must be switched off, allowed to cool down and the batteries removed each time before cleaning.
- Use only soft, dry cloths for cleaning the housing.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not clean the device or accessories in the dishwasher!
- Avoid mechanical cleaning with brushes or similar, as this could result in irreparable damage.
- When using the device on multiple areas that have been stung and bitten, it is recommended that you clean the heating plate each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one area of skin to the next. Use a commercially available alcohol disinfection wipe to disinfect the heating plate.

DISPOSAL

This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Dimensions (L × W × H)	109.5mm×34mm×24.8mm
Weight (without batteries)	28g
Power supply	2 × batteries,type AAA(LR03 1.5V)
Max. temperature	50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F)
Functions	sensitive application: 3s, 47 °C±2 °C (116.6 °F±3.6 °F) regular application: 6s, 50 °C±2 °C (122 °F±3.6 °F)
Service life	5 years
Expected operating duration	Approx. 300 applications (per batteries)
Permissible storage and transport environment	-10 °C to 50 °C, relative humidity 30% to 85%, pressure 700hPa to 1060hPa
Permissible operating environment	10 °C to 40 °C, relative humidity 30% to 85%, pressure 700hPa to1060hPa

Essential Performance:

Temperature control, Max temperature is 50 °C ±2 °C.

* in case of longer storage without batteries (please remove the batteries and store them cool < 30 °C)

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

EMC INFORMATION

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments.

Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.”

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

The insect bite healer may be interfered with by other equipment, even if that equipment complies emission requirements.

ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

Guidance and manufacturer's statement - Electromagnetic emission	
Emission test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kW contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kW contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC 61000	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000	Not applicable	Not applicable
Power frequency magnetic field IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Conducted RF IEC61000	Not applicable	Not applicable

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic ImmunityRadiated RF
IEC 61000-4-310V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM at 1 kHz10V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM at 1 kHz

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to applications of the test level.

ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity

	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Maximum Power (W)	Distance (m)	IEC 60601-1-2 Test Level (V/m)	Compliance level (V/m)
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1.8	0.3	27	27
	400	430 - 470	GMRS 460 FRS 460	FM \pm 5kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28	28
	710	704 - 787	LTE Band 13,17	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9	9
	745							
	780							
	810	800 - 960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3	28	28
	870							
	930							
	810	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28	28
	870							
	930							

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28	28
	810	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9	9
	870							
930								

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

Radiated RF IEC61000-4-39 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to proximity magnetic fields)	Test Frequency	Modulation	IEC 60601-1-2 Test Level (A/m)	Compliance level (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Pulse modulation 2.1 kHz	65	65
	13.56 kHz	Pulse modulation 50 kHz	7.5	7.5

**Manufacturer:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Importer:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Prague 6, Czech Republic
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Printing errors and changes to information reserved.

Model designation: Truelife BiteHealer

Factory marking: IBR20

Version of Instruction manual: A3

Date of the last revision: 2026-02

DE – BENUTZERHANDBUCH

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Insektenstichheiler entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können.

VORWORT

Der Insektenstichheiler kann zur Linderung von Juckreiz und Schwellungen durch Insektenstiche oder -bisse verwendet werden. Er ist für Personen ab 3 Jahren unter Aufsicht geeignet und kann von Personen ab 12 Jahren zur Selbstbehandlung verwendet werden.

VERPACKUNGSINHALT

Nr.	Name	Menge
1	Insektenstichheiler	1
2	Handbuch	1
3	AAA-Batterie	2

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Insektenstichheiler ist ein leichtes, tragbares, batteriebetriebenes Gerät, das durch direkte Anwendung auf die betroffenen Hautstellen milde Wärme abgibt.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt dient der Linderung von Juckreiz und Schwellungen nach Insektenstichen durch lokale Wärmeanwendung (lokale Hyperthermie). Die Behandlung erfolgt ohne den Einsatz von Chemikalien oder Medikamenten und ist daher für die ganze Familie, einschließlich Schwangerer, geeignet.

Vorgesehener Benutzer

Fachpersonal im Gesundheitswesen und Laien.

Patientenzielgruppe

Der Insektensticheiler ist für Personen geeignet, die den Juckreiz und die Schwellungen lindern möchten, die durch Insektenstiche oder -bisse verursacht werden. Über 3 Jahre unter Aufsicht, kann von Personen über 12 Jahren zur Selbstbehandlung verwendet werden.

Vorgesehene Einsatzumgebung

Häusliche Gesundheitspflege

KONTRAINDIKATION

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an Diabetes leiden. Unter bestimmten Umständen kann die Schmerzempfindlichkeit verringert sein, sodass Diabetiker sich verbrennen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Menschen mit Behinderungen, Kindern unter 3 Jahren oder Menschen mit verminderter Wärmeempfindlichkeit. Dazu gehören Menschen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder Narbengewebe im Anwendungsbereich, nach Einnahme von Schmerzmitteln, Alkohol oder Drogen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder gereizter) Haut (z. B. entzündete Haut, unabhängig davon, ob sie schmerzt oder nicht, gerötete Haut, Hautausschläge (z. B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Blutergüsse, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs/ Insektenbisses), offene und verheilende Wunden sowie Operationsnarben, bei denen der Heilungsprozess beein-

trächtigt werden könnte).

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fieber haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Hautstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter einer sensorischen Beeinträchtigung leiden, die das Schmerzempfinden verringert (z. B. Stoffwechselstörungen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie gleichzeitig lokal Lotionen, Cremes und Gele auftragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter anhaltenden Hautreizungen aufgrund längerer Wärmeeinwirkung auf dieselbe Hautstelle leiden.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Warnhinweise

- Kinder über 3 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen; das Gerät ist für die selbstständige Benutzung durch Personen über 12 Jahre bestimmt.
- Konsultieren Sie vor der Anwendung des Geräts Ihren Arzt, wenn Sie Hauterkrankungen, schwere Erkrankungen (insbesondere wenn Sie zu thromboembolischen Erkrankungen oder wiederkehrenden bösartigen Wucherungen neigen) oder unerklärliche chronische Schmerzen in einem Körperteil haben.
- Das Gerät ist kein Ersatz für ärztliche Beratung und Behandlung. Wenn die Symptome trotz Verwendung des Insektenstichheilers anhalten, stellen Sie die Anwendung ein. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn sich die Symptome während oder nach der Anwendung des Insektenstichheilers verschlimmern, und stellen Sie die Anwendung ein.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es sich um einen Zeckenbiss handelt. Der Biss kann zur Übertragung von Krankheitserregern wie Zeckenenzephalitis (FSME) oder Borreliose führen.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn erste Anzeichen von verstärktem Juckreiz, Hautrötungen, Schwellungen, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Quaddelbildung oder einem Blutdruckabfall oder -anstieg auftreten.
- Nicht in der Nähe der Augen, auf den Augenlidern, im Mund oder auf Schleimhäuten

anwenden. Außerdem darf das Gerät nicht auf feuchter Haut verwendet werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern (Erstickungsgefahr).
- Beachten Sie bei der Verwendung des Insektenstichheilers die allgemeinen Hygienemaßnahmen.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen verspüren, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
- Wenn bei Anwendern oder Patienten schwerwiegende Zwischenfälle im Zusammenhang mit dem Gerät auftreten, melden Sie diese bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem Sie ansässig sind.

Sicherheitshinweise

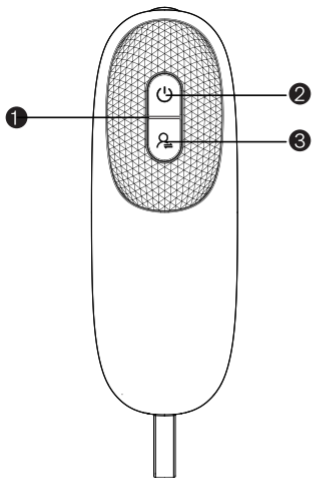
- Wenn Ihre Haut oder Ihre Augen mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Erstickungsgefahr! Kleine Kinder können Batterien verschlucken und daran ersticken. Bewahren Sie Batterien daher außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Explosionsgefahr! Werfen Sie Batterien nicht in ein Feuer.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- Beachten Sie die Plus- (+) und Minus- (-) Polmarkierungen.
- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.
- Batterien nicht aufladen oder kurzschließen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie nur identische oder gleichwertige Batterietypen.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig.
- Verwenden Sie keine Akkus!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit

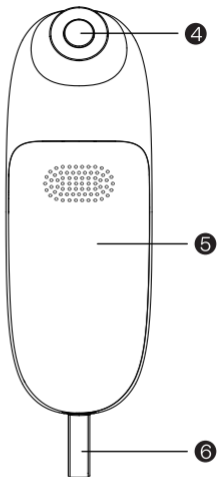
- Das Gerät ist für den Einsatz in allen in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Umgebungen geeignet, einschließlich in häuslichen Umgebungen.
- Der Einsatz des Geräts kann bei elektromagnetischen Störungen eingeschränkt sein. Dies kann zu Problemen wie Fehlermeldungen oder zum Ausfall des Geräts führen.
- Vermeiden Sie es, dieses Gerät direkt neben anderen Geräten zu verwenden oder auf andere Geräte zu stapeln, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn es dennoch erforderlich ist, das Gerät wie oben beschrieben zu verwenden, müssen dieses Gerät sowie die anderen Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass keine Wasserspritzer auf das Gerät gelangen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Wartung des Geräts keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt, kann dies zu Schäden an der Elektronik oder anderen Geräteteilen und zu Funktionsstörungen führen.
- Das Gerät sollte nur von einer Person benutzt werden; die Verwendung durch mehrere Personen wird nicht empfohlen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und nahegelegenen Wärmequellen (Öfen, Heizgeräte).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sollte dies dennoch geschehen, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät lagern, sollten keine schweren Gegenstände darauf abgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät und das Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder den angegebenen Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort auf. Das Gerät muss unter den angegebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden.
- Bei einer Umgebungstemperatur unter -10 °C oder über 50 °C , beträgt die Zeit zwischen der minimalen Lagertemperatur und der Verwendung mindestens 4 Stunden; die Zeit zwischen der maximalen Lagertemperatur und der Verwendung beträgt mindestens 4 Stunden.



- ❶ Gerätestatus-LED
- ❷ Ein-/Aus-Taste
- ❸ Aktivierungstaste



- ❹ Heizplatte(MCH)
- ❺ Batteriefachdeckel
- ❻ Silikonschnur

STROMANSCHLUSS

Einsetzen der Batterien

1. Aufdrücken des Batteriefachdeckels **5**.
2. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien wie im Batteriefach angegeben ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel **5** zu, bis er einrastet und Sie ein Klicken hören. Legen Sie die Batterie wie oben beschrieben ein.



Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit (über 3 Monate) nicht benutzen möchten.

VERWENDUNG



WARNUNG

Stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass sich kein Stachel mehr in der gestochenen Stelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Verwenden Sie das Produkt sofort nach dem Insektenstich, um die beste Wirkung zu erzielen. Wenn Sie zu lange mit der Behandlung der gestochenen oder gebissenen Stelle warten und bereits Juckreiz und Schwellungen aufgetreten sind, kann der Insektensticheiler nur noch begrenzt wirken. Behandeln Sie die Stelle dennoch mit dem Insektensticheiler. In der Regel kann der Juckreiz gelindert und die Heilung beschleunigt werden.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **2** um das Gerät zu starten. Die Gerätestatus-LED **1** leuchtet grün, ein Signalton ertönt und zeigt Ihnen an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
2. **Modus 1:** Legen Sie die Heizplatte (MCH) **4** des Geräts nach einem Stich oder Biss auf die betroffene Stelle auf und drücken Sie den Aktivierungsknopf **3** einmal. Die Gerätestatus-LED **1** leuchtet blau und zeigt damit an, dass die Anwendung begonnen hat. Das Gerät hält eine Behandlungstemperatur von $47\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ($116,6\text{ °F} \pm 3,6\text{ °F}$) für 3 Sekunden aufrecht. Diese kurze Anwendungsdauer wird für die erste Anwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen.

- Modus 2:** Legen Sie die Heizplatte (MCH) ④ des Geräts nach einem Stich oder Biss auf die betroffene Stelle auf und drücken Sie den Aktivierungsknopf ③ zweimal schnell hintereinander. Die Gerätestatus-LED leuchtet gelb und zeigt damit an, dass die Anwendung begonnen hat. Das Gerät hält eine Behandlungstemperatur von $50\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ($122\text{ °F} \pm 3,6\text{ °F}$) für 6 Sekunden aufrecht. Diese Anwendungsdauer wird für die regelmäßige Anwendung bei normaler Haut empfohlen.
- Nach Beendigung des Vorgangs ertönt ein Signalton, die Heizplatte (MCH) ④ schaltet sich automatisch aus und die Betriebsanzeige LED ① leuchtet wieder grün. Entfernen Sie die Heizplatte (MCH) ④ vom Hautbereich, sobald das Signal ertönt.



WICHTIG

Je nach Empfindlichkeit der Person, die das Gerät verwendet, und der Hautstelle kann die Behandlungstemperatur als unangenehm empfunden werden und zu leichter Hautrötung und in seltenen Fällen zu Hautirritationen führen.

Um diese juckreizlindernde Wirkung auf die Hautnerven zu erzielen, ist eine kurze Phase von Wärmeschmerzen erforderlich. Für den Behandlungserfolg sind nur leichte Wärmeschmerzen erforderlich. Wenn die Wärmefunktion als zu heiß empfunden wird, brechen Sie die Behandlung sofort ab.








- Bei Bedarf können Sie die Wärmefunktion des Insektenstichheilers nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf die Stich-/Bissstelle anwenden oder auch sofort auf einen anderen Stich/Biss an einer anderen Stelle anwenden. Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde an derselben Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.
- Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ② um das Gerät auszuschalten. Die grüne Gerätestatus-LED ① erlischt. Wenn innerhalb von 5 Minuten keine weitere Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Heizplatte ④ abgekühlt ist.


BATTERIEWARNUNG

Bevor der Batteriestand für andere Anwendungen zu niedrig wird, beginnt die Gerätestatus-LED **1** dreimal zu blinken, und es ertönt dreimal ein akustisches Signal. Ersetzen Sie beide Batterien zeitnah.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät, in dieser Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts verwendet:

	Vorsicht
	Siehe Bedienungsanleitung
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – WEEE
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Chargencode
IP 42	4 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm und größer 2 Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen bei bis zu 15° geneigtem Gehäuse

EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
CE <small>0598</small>	CE-Kennzeichnung
RoHS	RoHS-Kennzeichnung
MD	Medizinprodukt
	Gibt die Stelle an, die das Medizinprodukt in das Land einführt.
UDI	Einmalige Geräteerkennung

WAS TUN, WENN PROBLEME AUFTRETEN?

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterie ist falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterie erneut ein.
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie beide Batterien gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
Das Gerät wird nicht mehr warm genug.	Der Batteriestand ist zu niedrig.	Ersetzen Sie beide Batterien gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
Das Gerät gibt 3 akustische Signale aus/die Status-LED des Geräts ❶ blinkt – selbst nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Geräts.	Der Batteriestand ist zu niedrig, sodass das Gerät möglicherweise nicht mehr betrieben werden kann.	Ersetzen Sie beide Batterien gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
Die Anwendung kann nicht gestartet werden, obwohl die Gerätestatus-LED ❶ grün leuchtet.	Das Gerät muss neu gestartet werden.	Drücken Sie die Einschalttaste ❷ erneut.
Das Gerät gibt 5 akustische Signale aus/die Geräte-Status-LED ❶ blinkt – sogar nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Geräts.	Das Gerät ist möglicherweise defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gerät ist für den mehrfachen Gebrauch bestimmt.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch und vor jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Das Gerät muss vor jeder Reinigung ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses nur weiche, trockene Tücher.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die bei Kontakt mit der Haut oder Schleimhäuten, beim Verschlucken oder Einatmen giftig sein könnten. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in der Spülmaschine!
- Vermeiden Sie eine mechanische Reinigung mit Bürsten oder Ähnlichem, da dies zu irreparablen Schäden führen kann.
- Wenn Sie das Gerät an mehreren Stellen verwenden, die gestochen oder gebissen wurden, wird empfohlen, die Heizplatte jedes Mal zu reinigen. Dadurch wird die Übertragung von Keimen und Bakterien von einer Hautstelle auf die nächste verringert. Verwenden Sie zur Desinfektion der Heizplatte ein handelsübliches Desinfektionstuch mit Alkohol.

ENTSORGUNG

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Alle Benutzer sind verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, unabhängig davon, ob sie giftige Stoffe enthalten oder nicht, bei einer kommunalen oder gewerblichen Sammelstelle abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung des Geräts/der Einheit. Entsorgen Sie alte Batterien nicht mit dem Hausmüll, sondern bei einer Batteriesammelstelle an einer Recyclingstelle oder in einem Geschäft.

Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Lieferanten.

TECHNISCHE DATEN

Typ	IBR20
Modell	Truelife BiteHealer
Abmessungen (L× B × H)	109,5 mm×34 mm×24,8 mm
Gewicht (ohne Batterien)	28 g
Stromversorgung	2 × Batterien, Typ AAA(LR03 1.5V)
Max. Temperatur	50 °C ±2 °C (122 °F ±3,6 °F)
Funktionen	empfindliche Anwendung: 3s, 47 °C±2 °C (116,6 °F±3,6 °F) reguläre Anwendung: 6s, 50 °C±2 °C (122 °F±3,6 °F)
Lebensdauer	5 Jahre
Erwartete Betriebsdauer	Ca. 300 Anwendungen (pro Batterie)
Zulässige Lager- und Transportbedingungen	-10 °C bis 50 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 %, Druck 700 hPa bis 1060 hPa
Zulässige Betriebsbedingungen	10 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 %, Druck 700 hPa bis 1060 hPa

Wesentliche Leistungsmerkmale:

Temperaturregelung, max. Temperatur 50 °C ±2 °C.

* bei längerer Lagerung ohne Batterien (bitte Batterien entfernen und diese kühl lagern < 30 °C)

Im Rahmen unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

EMC-INFORMATIONEN

Das ME-GERÄT oder ME-SYSTEM ist für den Einsatz in der häuslichen Gesundheitspflege geeignet.

Warnung: Halten Sie das Gerät von aktiven HF-Chirurgiegeräten und dem HF-geschirmten Raum eines ME-Systems für Magnetresonanztomographie fern, da dort starke elektromagnetische Störungen auftreten können.

Warnung: Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Betriebsstörungen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses und die anderen Geräte genau beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

Warnung: Die Verwendung anderer als der vom Hersteller dieses Geräts angegebenen oder bereitgestellten Zubehörteile, Wandler und Kabel kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und somit zu Funktionsstörungen führen.“

Warnung: Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte sich die Leistung dieses Geräts verschlechtern.

Der Insektenstichheiler kann durch andere Geräte gestört werden, auch wenn diese Geräte die Emissionsanforderungen erfüllen.

ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

Leitfaden und Herstellerangaben – Elektromagnetische Emissionen	
Emissionstest	Konformität
RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
RF-Emissionen CISPR 11	Klasse B
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend
Spannungsschwankungen / Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit		
Immunitätstest	IEC 60601-1-2 Teststufe	Konformität
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kW Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kW Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Überspannung IEC 61000	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Leistungsfrequenz Magnetfeld IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Geleitete Funkfrequenz IEC61000	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Ausgestrahlte Funkfrequenz IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz
HINWEIS: UT ist die AC-Netzspannung vor Anwendung der Teststufe.		

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

	Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Wartung	Modulation	Maximale Leistung (W)	Abstand (m)	IEC 60601-1-2 Teststufe (V/m)	Konformitätsstufe (V/m)
Ausgestrahlte Funkfrequenz IEC61000-4-3 (Prüfvorschriften für die Störfestigkeit von Gehäuseöffnungen gegenüber hochfrequenten Funkgeräten)	385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation 18Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430 - 470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0,3	28	28
	710	704 - 787	LTE Band 13,17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 - 960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28	28
	870							
930								

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Ausgestrahlte Funkfrequenz IEC61000-4-3 (Prüfvorschriften für die Störfestigkeit von Gehäuseöffnungen gegenüber hochfrequenten Funkgeräten)	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
	930							

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Strahlungs-HF IEC61000-4-39 (Prüfvorschriften für die Störfestigkeit von Gehäuseöffnungen gegenüber magnetischen Feldern in der Nähe)	Testfrequenz	Modulation	IEC 60601-1-2 Teststufe (A/m)	Konformitätsstufe (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulsmodulation 2,1kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulsmodulation 50kHz	7,5	7,5

**Hersteller:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Importeur:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00 Prag 6, Tschechische Republik
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Druckfehler und Änderungen der Angaben vorbehalten.

Modellbezeichnung: Truelife BiteHealer
Werkskennzeichnung: IBR20
Version der Gebrauchsanweisung: A3
Datum der letzten Überarbeitung: 2026-02

CS – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek po štípnutí hmyzu.

Pečlivě si přečtěte návod před použitím výrobku a uložte jej na bezpečném místě pro nahlednutí v budoucnu.

PŘEDMLUVA

Výrobek po štípnutí hmyzu lze použít k úlevě od svědění a otoků způsobených štípnutím nebo bodnutím hmyzem. Je vhodný pro děti starší 3 let pod dohledem a osoby starší 12 let jej mohou používat samostatně.

OBSAH BALENÍ

Č.	Název	Množství
1	Výrobek po štípnutí hmyzem	1
2	Uživatelský manuál	1
3	Baterie typu AAA	2

POPIS VÝROBKU

Výrobek po štípnutí hmyzem je lehký, přenosný výrobek do ruky, který je napájen bateriemi a který může uživatel sám používat. Výrobek generuje mírné teplo pro přímý kontakt se zasaženým místem na pokožce.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Výrobek je určen k úlevě od svědění a otoků způsobených štípnutím nebo bodnutím hmyzem prostřednictvím lokálního působení tepla (lokální hypertermie). Ošetření probíhá bez použití chemických látek či léčivých přípravků, a je proto vhodné pro celou rodinu, včetně těhotných žen.

Vhodné pro

Zdravotníky i laickou veřejnost.

Cílová skupina pacientů

Výrobek po štípnutí hmyzem je vhodný pro osoby, které chtějí zmírnit svědění a otok způsobené štípnutím nebo bodnutím hmyzem. Děti mladší 3 let smí používat výrobek pod dohledem, osoby starší 12 let jej mohou používat samostatně.

Zamýšlené prostředí pro použití

Zdravotní péče v domácnosti.

KONTRAINDIKACE

- Nepoužívejte výrobek u osob s diabetem. Citlivost na bolest může být za určitých okolností snížena a u osob s diabetem může dojít k popálení.
- Nepoužívejte výrobek u osob s diabetem, u dětí mladších 3 let nebo u osob se sníženou citlivostí na teplo. To zahrnuje osoby s kožními změnami v důsledku onemocnění nebo zjizvené tkáně v oblasti aplikace, po užívání léků proti bolesti, po pití alkoholu nebo užívání drog.
- Nepoužívejte výrobek na akutně nebo chronicky nemocnou (poraněnou nebo podrážděnou) pokožku (např. zanícená kůže, ať už bolestivá, či nikoli, zarudlá kůže, kůže s vyrážkou (např. alergie), popáleniny, omrzliny, modřiny, otoky (bez známek bodnutí/štípnutí hmyzem), otevřené i hojící se rány a chirurgické jizvy, kde by mohl být ovlivněn proces hojení).
- Nepoužívejte výrobek, pokud máte horečku.
- Nepoužívejte výrobek na citlivých místech na pokožce.

- Nepoužívejte výrobek, pokud máte jakékoli smyslové postižení, které snižuje pocit bolesti (např. metabolické poruchy).
- Nepoužívejte výrobek, pokud současně používáte pleťovou vodu, krémy či gely.
- Nepoužívejte výrobek, pokud trpíte trvale podrážděnou pokožkou v důsledku dlouhodobého působení tepla na stejnou oblast pokožky.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Obecná varování

- Děti starší 3 let smí zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby, k samostatnému použití je zařízení určeno pro osoby starší 12 let.
- Před použitím výrobku se poraďte s lékařem, pokud máte jakékoli kožní problémy, závažné onemocnění (zejména pokud máte sklon k tromboembolickým stavům nebo recidivujícím maligním nádorům), nevysvětlitelnou chronickou bolest v jakékoli části těla.
- Výrobek nenahrazuje lékařskou konzultaci a léčbu. Pokud příznaky přetrvávají i přes používání přípravku na bodnutí hmyzem, přestaňte výrobek používat. Pokud se příznaky zhorší během nebo po použití přípravku na bodnutí hmyzem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a přestaňte výrobek používat.
- Pokud se jedná o kousnutí klíštětem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kousnutí může vést k přenosu patogenů, jako je klíšťová encefalitida nebo borelióza.
- Pokud se objeví příznaky zvýšeného svědění, zarudnutí kůže, otoku, závratí, nevolnosti, dušnosti, tvorby pupínků nebo poklesu či zvýšení krevního tlaku, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte v blízkosti očí, na očních víčkách, v ústech nebo na sliznicích. Výrobek se rovněž nesmí používat na vlhké pokožce.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Při použití výrobku po štípnutí hmyzem dodržujte základní hygienická opatření.
- Pokud výrobek nefunguje správně, necítíte se dobře nebo pociťujete bolest, okamžitě jej přestaňte používat.

- Pokud se u uživatelů nebo pacientů vyskytne jakýkoli závažný incident související s tímto výrobkem, oznamte to výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte trvalé bydliště.

Bezpečnostní upozornění

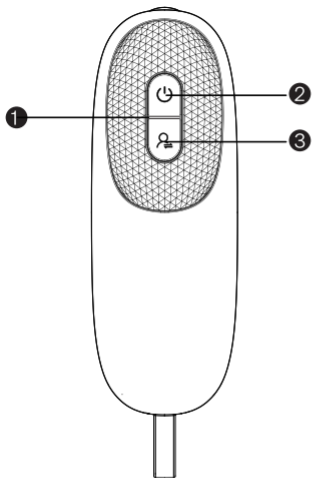
- Pokud se tekutina z baterie dostane do kontaktu s pokožkou nebo dojde k zasažení očí, opláchněte zasažené místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nebezpečí udušení! Malé děti mohou baterie spolknout a udusit se. Proto skladujte baterie mimo dosah malých dětí.
- Riziko výbuchu! Nevhazujte baterie do ohně.
- Pokud baterie vyteče, nasadte si ochranné rukavice a vytřete prostor pro baterie suchým hadříkem.
- Baterie nerozebírejte, neotvírejte ani nerozbiřte.
- Dodržujte označení polarity plus (+) a minus (-).
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- Baterie nenabíjejte ani nezkratujte.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Používejte baterie stejného typu.
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!

Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě

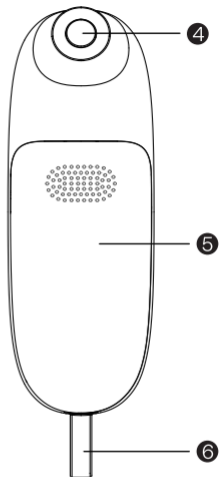
- Výrobek je vhodný pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácností.
- Použití výrobku může být omezeno v přítomnosti elektromagnetického rušení. To by mohlo vést k problémům, jako jsou chybové zprávy nebo selhání výrobku.
- Nepoužívejte výrobek přímo vedle jiných zařízení nebo na nich, protože by to mohlo vést k jeho nesprávnému provozu. Pokud je však nutné výrobek používat výše uvedeným způsobem, je nutné tento výrobek i jiné zařízení monitorovat, aby se zajistilo jejich správné fungování.
- Nedodržení výše uvedených pokynů může ovlivnit výkon výrobku.

Obecná opatření

- Nedotýkejte se výrobku mokrými rukama. Nedovolte, aby na výrobek stříkala voda. Výrobek používejte pouze tehdy, je-li zcela suchý.
- K čištění a údržbě výrobku nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pokud do zařízení vnikne kapalina, může to poškodit elektroniku nebo jiné jeho části a vést k poruše.
- Výrobek by měla používat pouze jedna osoba; používání více osobami se nedoporučuje.
- Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením a skladujte ho na suchém místě.
- Chraňte výrobek před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, výraznými teplotními výkyvy a blízkými zdroji tepla (trouby, topení).
- Zajistěte, aby se do výrobku nedostala voda. Pokud k tomu dojde, vyjměte baterie a zařízení znovu používejte, až bude zcela suché.
- Při skladování výrobku na něj nepokládejte žádné těžké předměty.
- Před použitím se ujistěte, že výrobek ani příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.
- Výrobek skladujte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Výrobek musí být skladován za předepsaných podmínek prostředí.
- Pokud je okolní teplota nižší než -10 °C nebo vyšší než 50 °C, doba od minimální skladovací teploty do doby použití je alespoň 4 hodiny; doba od maximální skladovací teploty je alespoň 4 hodiny.



- ❶ Indikační LED dioda
- ❷ Tlačítko zapnutí
- ❸ Tlačítko spuštění



- ❹ Topná destička (MCH)
- ❺ Kryt prostoru pro baterie
- ❻ Silikonová šňůrka

PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ

Vložení baterií

1. Zatláčením uvolněte kryt prostoru pro baterie ⑤.
2. Vložte baterie z balení do prostoru, jak je znázorněno na dně prostoru pro baterie. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
3. Nasuňte kryt prostoru pro baterie ⑤, až ucítíte a uslyšíte zacvaknutí na svém místě. Instalujte baterie, jak je výše popsáno.



Vyjměte baterie, pokud nebudete výrobek používat delší dobu (déle než 3 měsíce).

POUŽITÍ



VAROVÁNÍ

Před použitím výrobku se ujistěte, že v místě bodnutí nezůstalo žihadlo. Opatrně žihadlo vyjměte před použitím výrobku. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud budete aplikovat výrobek ihned po štípnutí nebo bodnutí hmyzem. Pokud s ošetřením zasaženého místa vyčkáte příliš dlouho, až se objeví svědění či otok, může být účinnost použití výrobku omezená. Nicméně i tak ošetřete zasažené místo výrobkem po štípnutí hmyzem. Obvykle je možné svědění zmírnit a hojení urychlit.

1. Stiskněte tlačítko zapnutí ② pro zapnutí výrobku. Indikační LED dioda ① se rozsvítí zeleně, zazní pípnutí, což označuje, že je výrobek připraven k použití.
2. **Režim 1:** Po štípnutí nebo bodnutí přiložte topnou destičku (MCH) ④ výrobku na postižené místo a jednou stiskněte tlačítko spuštění ③. Indikační LED dioda ① se rozsvítí modře, což znamená, že aplikace byla zahájena. Výrobek udržuje teplotu ošetření $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ($116,6^{\circ}\text{F} \pm 3,6^{\circ}\text{F}$) po dobu 3 sekund. Tato krátká doba se doporučuje při první aplikaci nebo při aplikaci na citlivou pokožku.
3. **Režim 2:** Po štípnutí nebo bodnutí přiložte topnou destičku (MCH) ④ výrobku na postižené místo a dvakrát rychle po sobě stiskněte tlačítko spuštění ③. Indikační LED dioda se rozsvítí žlutě, což znamená, že aplikace byla zahájena. Výrobek udržuje teplotu ošetření $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ po dobu 6 sekund. Tato doba se doporučuje při pravidelné aplikaci na

normální pokožku.

4. Na konci aplikace zazní pípnutí, topná destička (MCH) ④ automaticky přestane hřát a indikační LED dioda ① se rozsvítí zeleně. Odstraňte topnou destičku (MCH) ④ ze zasaženého místa, jakmile zazní pípnutí.



DŮLEŽITÉ

V závislosti na citlivosti osoby, která výrobek používá, a na oblasti kůže může být teplota ošetření nepříjemná a způsobit mírné zarudnutí kůže a ve vzácných případech i podráždění.

K dosažení snížení účinku svědění na nervový systém je třeba krátkodobé působení tepla. Pouze mírné teplo je potřeba k úspěšnému ošetření. Pokud je teplo příliš velké, okamžitě přestaňte výrobek používat.








5. V případě potřeby můžete ošetření opakovat po 2 minutách na zasažené místo po štípnutí nebo bodnutí hmyzem nebo jej použít na jiné zasažené místo. Maximální počet aplikací na stejné místo nesmí překročit 5 aplikací za hodinu.
6. Pokud nebudete výrobek používat, stiskněte tlačítko zapnutí ② pro jeho vypnutí. Zelená indikační LED dioda ① zhasne. Výrobek se automaticky vypne po 5 minutách nečinnosti.
7. Před uložením se ujistěte, že je výrobek vypnutý a topná destička ④ vychladla.


UPOZORNĚNÍ NA BATERIE

Pokud dojde k vybití baterií, indikační LED dioda ① se rozblíká 3× a zazní zvukové upozornění 3×. Vyměňte baterie co nejdříve.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Následující symboly se používají na výrobku, v tomto uživatelském manuálu, na balení a na typovém štítku výrobku:

	Varování
	Přečtěte si uživatelský manuál
	Typ BF zařízení
	Likvidace v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – OEEZ
	Výrobce
	Datum výroby
LOT	Kód šarže
IP 42	4 Chráněno před pevnými cizími předměty o průměru 1,0 mm a většími 2 Chráněno před svisle padajícími kapkami vody při naklonění krytu až do 15°
EC REP	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
 0598	Značka CE

RoHS	Značka RoHS
MD	Lékařské zařízení
	Označuje subjekt dovážející lékařské zařízení do dané země
UDI	Jedinečný identifikátor výrobku

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek není možné zapnout.	Baterie jsou nesprávně vložené.	Vložte baterie správně.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte obě baterie, jak je popsáno v tomto uživatelském manuálu.
Výrobek dostatečně nehřeje.	Baterie jsou téměř vybité.	Vyměňte obě baterie, jak je popsáno v tomto uživatelském manuálu.
Výrobek 3krát zapípal / indikační LED dioda 1 bliká – dokonce i po vypnutí a opětovném zapnutí výrobku.	Baterie jsou téměř vybité a výrobek signalizuje, že už jej není možné používat.	Vyměňte obě baterie, jak je popsáno v tomto uživatelském manuálu.
Aplikaci není možné provést, i když svítí indikační LED dioda 1 zeleně.	Je třeba výrobek restartovat.	Stiskněte tlačítko zapnutí 2 znovu.
Výrobek 5krát zapípal / indikační LED dioda 1 bliká – dokonce i po vypnutí a opětovném zapnutí výrobku.	Závada výrobku.	Obráťte se na zákaznický servis.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Výrobek je určen k opakovanému používání.
- Doporučujeme výrobek vyčistit před prvním a po každém použití.
- Před čištěním výrobek vypněte, nechte vychladnout a vyjměte baterie.
- K čištění vnějšího povrchu používejte pouze měkký a suchý hadřík.
- K čištění nikdy nepoužívejte látky, které by mohly být toxické při kontaktu s pokožkou nebo sliznicemi, při požití nebo vdechnutí. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a výrobek nikdy neponořujte do vody.
- Nemyjte výrobek ani příslušenství v myčce nádobí!
- Vyvarujte se mechanickému čištění kartáči nebo podobnými předměty, mohlo by dojít k nevratnému poškození.
- Při použití výrobku na více místech, která byla poštipána nebo bodnuta, se doporučuje topnou destičku pokaždé vyčistit. Tím se sníží možnost přenosu choroboplodných zárodků a bakterií z jedné oblasti kůže na druhou. K dezinfekci topné destičky použijte běžně dostupný dezinfekční ubrousek s alkoholem.

LIKVIDACE

Tento výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Všichni uživatelé jsou povinni odevzdat veškerá elektrická nebo elektronická zařízení bez ohledu na to, zda obsahují toxické látky, na sběrném místě obce nebo firmy, aby taková zařízení mohla být zlikvidována způsobem ohleduplným k životnímu prostředí.

Před likvidací zařízení/jednotky vyjměte baterie. Vybité baterie nevhazujte do směsného odpadu, ale odneste/umístěte/předejte je do sběrného dvora, na recyklačním místě nebo v obchodě.

Informace o likvidaci vám poskytne váš místní úřad nebo dodavatel.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Typ	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Rozměry (D × Š × V)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Hmotnost (bez baterií)	28 g
Napájení	2× baterie typu AAA (LR03 1,5 V)
Max. teplota	50 °C ± 2 °C
Funkce	šetrná aplikace: 3 sekundy, 47 °C ± 2 °C řádná aplikace: 6 sekund, 50 °C ± 2 °C
Životnost	5 let
Očekávaná doba provozu	Přibližně 300 aplikací (na jednu sadu baterií)
Doporučené podmínky skladování a přepravy	-10 °C až 50 °C, relativní vlhkost 30 % až 85 %, tlak 700 hPa až 1060 hPa
Doporučené podmínky použití	10 °C až 40 °C, relativní vlhkost 30 % až 85 %, tlak 700 hPa až 1060 hPa

Základní vlastnosti:

Regulace teploty, maximální teplota 50 °C ± 2 °C.

* v případě delšího skladování bez baterií (vyjměte baterie a skladujte v chladu < 30 °C)

V souladu s naší politikou neustálého zlepšování výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a vizuální změny bez předchozího upozornění.

EMC INFORMACE

Lékařské zařízení nebo lékařský systém je vhodný pro domácí zdravotní péči.

Varování: Neumísťujte jej do blízkosti aktivního vysokofrekvenčního chirurgického zařízení a radiofrekvenční stíněné místnosti se systémem pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita elektromagnetického rušení vysoká.

Varování: Je třeba se vyhnout použití tohoto výrobku v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému provozu. Pokud je takové použití nutné, je třeba tento výrobek a jiné zařízení sledovat, aby se zajistilo, že fungují normálně.

Varování: Použití příslušenství, snímačů a kabelů jiných než těch, které jsou specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto výrobku, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické imunity tohoto výrobku a k nesprávnému provozu.*

Varování: Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periférií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od jakékoli části zařízení, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

Výrobek po štipnutí hmyzem může být rušen jinými zařízeními, i když tento výrobek splňuje požadavky na emise.

ELEKTROMAGNETICKÁ EMISE

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická emise	
Emisní test	Shoda
RF emise CISPR 11	Skupina 1
RF emise CISPR 11	Třída B
Harmonizované emise IEC 61000-3-2	Nevztahuje se
Kolísání napětí / blikání IEC 61000-3-3	Nevztahuje se

ELEKTROMAGNETICKÁ OCHRANA

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická ochrana		
Test ochrany	IEC 60601-1-2 Úroveň testu	Shoda
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch
Elektrické rychlé přechodové stavy/výbuchy IEC 61000-4-4	Nevztahuje se	Nevztahuje se
Nárůst IEC 61000	Nevztahuje se	Nevztahuje se
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání napětí na vstupních vedeních napájení IEC 61000	Nevztahuje se	Nevztahuje se
Magnetické pole silové frekvence IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Vedená RF IEC61000	Nevztahuje se	Nevztahuje se

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická ochrana

Vyzařovaná RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80 % AM při 1 kHz

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80 % AM při 1 kHz

POZNÁMKA: UT je síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.

ELEKTROMAGNETICKÁ OCHRANA

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická ochrana

	Testovací frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Servis	Modulace	Maximální výkon (W)	Vzdálenost (m)	IEC 60601-1-2 Úroveň testu (V/m)	Úroveň shody (V/m)
Výzařovací RF IEC61000-4-3 (Testovací specifikace pro ODOLNOST KRYTÍ PORTU vůči bezdrátovým RF komunikačním zařízením)	385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430–470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710	704–787	LTE pásmo 13,17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800–960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28	28
	870							
930								

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická ochrana

Vyzařovaná RF IEC61000-4-3 (Testovací specifikace pro ODOLNOST KRYTU PORTU vůči bezdrátovým RF komunikačním zařízením)	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100–5800	WLAN 802.11a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
	930							

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická ochrana

Vyzařované RF IEC61000-4-39 (Testovací specifikace pro ODOLNOST KRYTU PORTU vůči blízkým magnetickým polím)	Testovací frekvence	Modulace	IEC 60601-1-2 úroveň testu (A/m)	Úroveň shody (V/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulzní modulace 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulzní modulace 50 kHz	7,5	7,5

**Výrobce:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Dovozce:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Praha 6, Česká republika
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Tiskové chyby a změny informací vyhrazeny.

Modelové označení: Truelife BiteHealer

Tovární označení: IBR20

Verze návodu: A3

Datum poslední revize: 2026-02

SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si kúpili tento výrobok po uštipnutí hmyzu.

Pozorne si prečítajte návod pred použitím výrobku a uložte ho na bezpečnom mieste na nahliadnutie v budúcnosti.

PREDHOVOR

Výrobok po uštipnutí hmyzu je možné použiť na úľavu od svrbenia a opuchov spôsobených uštipnutím alebo bodnutím hmyzom. Je vhodný pre deti staršie ako 3 roky pod dohľadom a osoby staršie ako 12 rokov ho môžu používať samostatne.

OBSAH BALENIA

Č.	Názov	Množstvo
1	Výrobok po uštipnutí hmyzom	1
2	Používateľský manuál	1
3	Batéria typu AAA	2

POPIS VÝROBKU

Výrobok po uštipnutí hmyzom je ľahký, prenosný výrobok do ruky, ktorý je napájaný batériami a ktorý môže používateľ sám používať. Výrobok generuje mierne teplo na priamy kontakt so zasiahnutým miestom na pokožke.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Výrobok je určený na úľavu od svrbenia a opuchov spôsobených uštipnutím alebo bodnutím hmyzom prostredníctvom lokálneho pôsobenia tepla (lokálna hypertermia). Ošetrovanie prebieha bez použitia chemických látok či liekov, a je preto vhodné pre celú rodinu, vrátane tehotných žien.

Vhodné pre

Zdravotníkov aj laickú verejnosť.

Cieľová skupina pacientov

Výrobok po uštipnutí hmyzom je vhodný pre osoby, ktoré chcú zmierniť svrbenie a opuch spôsobené uštipnutím alebo bodnutím hmyzom. Deti mladšie ako 3 roky smú používať výrobok pod dohľadom, osoby staršie ako 12 rokov ho môžu používať samostatne.

Zamýšľané prostredie na použitie

Zdravotná starostlivosť v domácnosti.

KONTRAINDIKÁCIE

- Nepoužívajte výrobok u osôb s diabetom. Citlivosť na bolesť môže byť za určitých okolností znížená a u osôb s diabetom môže dôjsť k popáleniu.
- Nepoužívajte výrobok u osôb s diabetom, u detí mladších ako 3 roky alebo u osôb so zníženou citlivosťou na teplo. To zahŕňa osoby s kožnými zmenami v dôsledku ochorenia alebo zjazveného tkaniva v oblasti aplikácie, po užívaní liekov proti bolesti, po pití alkoholu alebo užívaní drog.
- Nepoužívajte výrobok na akútne alebo chronicky chorú (poranenú alebo podráždenú) pokožku (napr. zapálená koža, či už bolestivá, alebo nie, začervenaná koža, koža s vyrážkou (napr. alergia), popáleniny, omrzliny, modriny, opuchy (bez známok bodnutia/uštipnutia hmyzom), otvorené aj hojace sa rany a chirurgické jazvy, kde by mohol byť ovplyvnený proces hojenia).
- Nepoužívajte výrobok, ak máte horúčku.
- Nepoužívajte výrobok na citlivých miestach na pokožke.

- Nepoužívajte výrobok, ak máte akékoľvek zmyslové postihnutie, ktoré znižuje pocit bolesti (napr. metabolické poruchy).
- Nepoužívajte výrobok, ak súčasne používate pleťovú vodu, krémy či gély.
- Nepoužívajte výrobok, ak trpíte trvalo podráždenou pokožkou v dôsledku dlhodobého pôsobenia tepla na rovnakú oblasť pokožky.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Všeobecné varovania

- Deti staršie ako 3 roky smú zariadenie používať iba pod dohľadom dospeljej osoby, na samostatné použitie je zariadenie určené pre osoby staršie ako 12 rokov.
- Pred použitím výrobku sa poraďte s lekárom, ak máte akékoľvek kožné problémy, závažné ochorenie (najmä ak máte sklon k tromboembolickým stavom alebo recidivujúcim malígnym nádorom), nevysvetliteľnú chronickú bolesť v akejkoľvek časti tela.
- Výrobok nenahrádza lekársku konzultáciu a liečbu. Ak príznaky pretrvávajú aj napriek používaniu prípravku na bodnutie hmyzom, prestaňte výrobok používať. Ak sa príznaky zhoršia počas alebo po použití prípravku na bodnutie hmyzom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a prestaňte výrobok používať.
- Ak ide o pohryznutie kliešťom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Pohryznutie môže viesť k prenosu patogénov, ako je kliešťová encefalitída alebo borelióza.
- Ak sa objavia príznaky zvýšeného svrbenia, začervenania kože, opuchu, závratov, nevoľnosti, dýchavičnosti, tvorby vyrážok alebo poklesu či zvýšenia krvného tlaku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte v blízkosti očí, na očných viečkach, v ústach alebo na slizniciach. Výrobok sa tiež nesmie používať na vlhkej pokožke.
- Nedovoľte deťom, aby sa s výrobkom hrali.
- Uchovávajúte výrobok mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Uchovávajúte obalový materiál mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Pri použití výrobku po uštipnutí hmyzom dodržiavajte základné hygienické opatrenia.
- Ak výrobok nefunguje správne, necítite sa dobre alebo pociťujete bolesť, okamžite ho prestaňte používať.

- Ak sa u používateľov alebo pacientov vyskytne akýkoľvek závažný incident súvisiaci s týmto výrobkom, oznámte to výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte trvalé bydlisko.

Bezpečnostné upozornenia

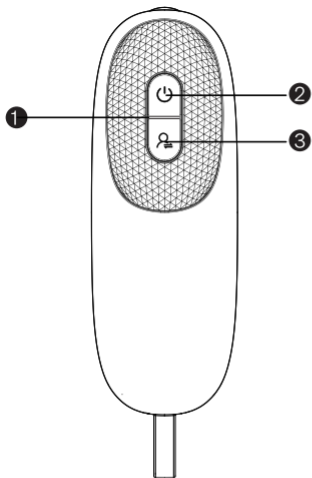
- Ak sa tekutina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo dôjde k zasiahnutiu očí, opláchnite zasiahnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo udusení! Malé deti môžu batérie prehltnúť a udusiť sa. Preto skladujte batérie mimo dosahu malých detí.
- Riziko výbuchu! Nevhadzujte batérie do ohňa.
- Ak batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a vytrite priestor na batérie suchou handričkou.
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozbíjajte.
- Dodržujte označenie polarít plus (+) a mínus (-).
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- Batérie nenabíjajte ani neskratujte.
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Používajte batérie rovnakého typu.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Nepoužívajte dobíjacie batérie!

Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite

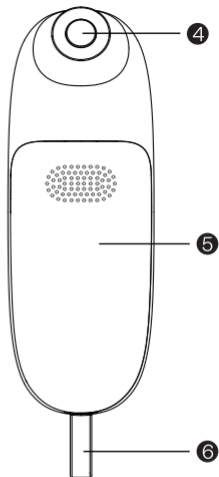
- Výrobok je vhodný na použitie vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domácností.
- Použitie výrobku môže byť obmedzené v prítomnosti elektromagnetického rušenia. To by mohlo viesť k problémom, ako sú chybové správy alebo zlyhanie výrobku.
- Nepoužívajte výrobok priamo vedľa iných zariadení alebo na nich, pretože by to mohlo viesť k jeho nesprávnej prevádzke. Ak je však nutné výrobok používať vyššie uvedeným spôsobom, je nutné tento výrobok aj iné zariadenie monitorovať, aby sa zaistilo ich správne fungovanie.
- Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže ovplyvniť výkon výrobku.

Všeobecné opatrenia

- Nedotýkajte sa výrobku mokrými rukami. Nedovoľte, aby na výrobok striekala voda. Výrobok používajte iba vtedy, ak je úplne suchý.
- Na čistenie a údržbu výrobku nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Ak do zariadenia vnikne kvapalina, môže to poškodiť elektroniku alebo iné jeho časti a viesť k poruche.
- Výrobok by mala používať iba jedna osoba; používanie viacerými osobami sa neodporúča.
- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením a skladujte ho na suchom mieste.
- Chráňte výrobok pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, výraznými teplotnými výkyvmi a blízkymi zdrojmi tepla (rúry, kúrenie).
- Zaisťte, aby sa do výrobku nedostala voda. Ak k tomu dôjde, vyberte batérie a zariadenie znovu používajte, až bude úplne suché.
- Pri skladovaní výrobku naň nekladte žiadne ťažké predmety.
- Pred použitím sa uistite, že výrobok ani príslušenstvo nie sú viditeľne poškodené. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Výrobok skladujte na mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Výrobok sa musí skladovať za predpísaných podmienok prostredia.
- Ak je okolitá teplota nižšia než -10 °C alebo vyššia než 50 °C , čas od minimálnej skladovacej teploty do času použitia je aspoň 4 hodiny; čas od maximálnej skladovacej teploty je aspoň 4 hodiny.



- ❶ Indikačná LED dióda
- ❷ Tlačidlo zapnutia
- ❸ Tlačidlo spustenia



- ❹ Ohrievacia doštička (MCH)
- ❺ Kryt priestoru na batérie
- ❻ Silikónová šnúrka

PRIPOJENIE NAPÁJANIA

Vloženie batérií

1. Zatlačeníím uvoľníte kryt priestoru na batérie **5**.
2. Vložte batérie z balenia do priestoru, ako je znázornené na dne priestoru na batérie. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
3. Nasuňte kryt priestoru na batérie **5**, až ucítite a začujete zacvaknutie na svojom mieste. Inštalujte batérie, ako je vyššie opísané.



Vyberte batérie, ak nebudete výrobok používať dlhší čas (dlhšie než 3 mesiace).

POUŽITIE



VAROVANIE

Pred použitím výrobku sa uistite, že v mieste bodnutia nezostalo žihadlo. Opatrne žihadlo vyberte pred použitím výrobku. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete aplikovať výrobok ihneď po uštipnutí alebo bodnutí hmyzom. Ak s ošetrovaním zasiahnutého miesta vyčkáte príliš dlho, až sa objaví svrbenie či opuch, môže byť účinnosť použitia výrobku obmedzená. Aj tak však ošetríte zasiahnuté miesto výrobkom po uštipnutí hmyzom. Obvykle je možné svrbenie zmierniť a hojenie urýchliť.

1. Stlačte tlačidlo zapnutia **2** na zapnutie výrobku. Indikačná LED dióda **1** sa rozsvieti na zeleno, zaznie pípnutie, čo označuje, že je výrobok pripravený na použitie.
2. **Režim 1:** Po uštipnutí alebo bodnutí priložte ohrievaciu doštičku (MCH) **4** výrobku na postihnuté miesto a raz stlačte tlačidlo spustenia **3**. Indikačná LED dióda **1** sa rozsvieti na modro, čo znamená, že aplikácia sa spustila. Výrobok udržiava teplotu ošetrovania $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ($116,6^{\circ}\text{F} \pm 3,6^{\circ}\text{F}$) počas 3 sekúnd. Tento krátky čas sa odporúča pri prvej aplikácii alebo pri aplikácii na citlivú pokožku.
3. **Režim 2:** Po uštipnutí alebo bodnutí priložte ohrievaciu doštičku (MCH) **4** výrobku na postihnuté miesto a dvakrát rýchlo po sebe stlačte tlačidlo spustenia **3**. Indikačná LED dióda sa rozsvieti na žltlo, čo znamená, že aplikácia sa spustila. Výrobok udržiava teplotu

ošetrenia 50 °C ± 2 °C počas 6 sekúnd. Tento čas sa odporúča pri pravidelnej aplikácii na normálnu pokožku.

4. Na konci aplikácie zaznie pípnutie, ohrievacia doštička (MCH) ❹ automaticky prestane hriať a indikačná LED dióda ❶ sa rozsvieti na zeleno. Odstráňte ohrievaciu doštičku (MCH) ❹ zo zasiahnutého miesta, hneď ako zaznie pípnutie.



DÔLEŽITÉ

V závislosti od citlivosti osoby, ktorá výrobok používa, a od oblasti kože môže byť teplota ošetrenia nepríjemná a spôsobiť mierne začervenanie kože a vo vzácných prípadoch aj podráždenie.

Na dosiahnutie zníženia účinku svrbenia na nervový systém je potrebné krátkodobé pôsobenie tepla. Iba mierne teplo je potrebné na úspešné ošetrenie. Ak je teplo príliš veľké, okamžite prestaňte výrobok používať.



5. V prípade potreby môžete ošetrenie opakovať po 2 minútach na zasiahnuté miesto po uštipnutí alebo bodnutí hmyzom alebo ho použiť na iné zasiahnuté miesto. Maximálny počet aplikácií na rovnaké miesto nesmie prekročiť 5 aplikácií za hodinu.
6. Ak nebudete výrobok používať, stlačte tlačidlo zapnutia ❷ na jeho vypnutie. Zelená indikačná LED dióda ❶ zhasne. Výrobok sa automaticky vypne po 5 minútach nečinnosti.
7. Pred uložením sa uistite, že je výrobok vypnutý a ohrievacia doštička ❹ vychladla.


UPOZORNENIE NA BATÉRIE

Ak dôjde k vybitiu batérií, indikačná LED dióda ❶ sa rozblíka 3× a zaznie zvukové upozornenie 3×. Vymeňte batérie čo najskôr.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Nasledujúce symboly sa používajú na výrobku, v tomto používateľskom manuáli, na balení a na typovom štítku výrobku:

	Varovanie
	Prečítajte si používateľský manuál
	Typ BF zariadenia
	Likvidácia v súlade so smernicou o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach – OEEZ
	Výrobca
	Dátum výroby
LOT	Kód šarže
IP 42	4 Chránené pred pevnými cudzími predmetmi s priemerom 1,0 mm a väčšími 2 Chránené pred zvislo padajúcimi kvapkami vody pri naklonení krytu až do 15°
EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
 0598	Značka CE

RoHS	Značka RoHS
MD	Lekárske zariadenie
	Označuje subjekt dovážajúci lekárske zariadenie do danej krajiny
UDI	Jedinečný identifikátor výrobku

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok nie je možné zapnúť.	Batérie sú nesprávne vložené.	Vložte batérie správne.
	Batérie sú vybité.	Vymeňte obe batérie, ako je opísané v tomto používateľskom manuáli.
Výrobok dostatočne nehreje.	Batérie sú takmer vybité.	Vymeňte obe batérie, ako je opísané v tomto používateľskom manuáli.
Výrobok 3-krát zapípal / indikačná LED dióda 1 bliká – dokonca aj po vypnutí a opätovnom zapnutí výrobku.	Batérie sú takmer vybité a výrobok signalizuje, že už ho nie je možné používať.	Vymeňte obe batérie, ako je opísané v tomto používateľskom manuáli.
Aplikáciu nie je možné vykonať, aj keď svieti indikačná LED dióda 1 na zeleno.	Je potrebné výrobok reštartovať.	Stlačte tlačidlo zapnutia 2 znovu.
Výrobok 5-krát zapípal / indikačná LED dióda 1 bliká – dokonca aj po vypnutí a opätovnom zapnutí výrobku.	Porucha výrobku.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- Výrobok je určený na opakované používanie.
- Odporúčame výrobok vyčistiť pred prvým a po každom použití.
- Pred čistením výrobok vypnite, nechajte vychladnúť a vyberte batérie.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu používajte iba mäkkú a suchú handričku.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte látky, ktoré by mohli byť toxické pri kontakte s pokožkou alebo sliznicami, pri požití alebo vdychnutí. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky a výrobok nikdy neponárajte do vody.
- Neumývajte výrobok ani príslušenstvo v umývačke riadu!
- Vyvarujte sa mechanického čistenia kefkami alebo podobnými predmetmi, mohlo by dôjsť k nevratnému poškodeniu.
- Pri použití výrobku na viacerých miestach, ktoré boli poštípané alebo bodnuté, sa odporúča ohrievacu doštičku zakaždým vyčistiť. Tým sa zníži možnosť prenosu choroboplodných zárodkov a baktérií z jednej oblasti kože na druhú. Na dezinfekciu ohrievacej doštičky použite bežne dostupný dezinfekčný obrúsok s alkoholom.

LIKVIDÁCIA

Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

Všetci používatelia sú povinní odovzdať všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú toxické látky, na zbernom mieste obce alebo firmy, aby sa takéto zariadenia mohli zlikvidovať spôsobom ohľaduplným k životnému prostrediu.

Pred likvidáciou zariadenia/jednotky vyberte batérie. Vybité batérie nevhadzujte do zmesového odpadu, ale odneste/umiestnite/odovzdajte ich do zberného dvora, na recyklačnom mieste alebo v obchode.

Informácie o likvidácii vám poskytnie váš miestny úrad alebo dodávateľ.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Typ	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Rozmery (D × Š × V)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Hmotnosť (bez batérií)	28 g
Napájanie	2× batéria typu AAA (LR03 1,5 V)
Max. teplota	50 °C ± 2 °C
Funkcia	šetrná aplikácia: 3 sekundy, 47 °C ± 2 °C riadna aplikácia: 6 sekúnd, 50 °C ± 2 °C
Životnosť	5 rokov
Očakávaný čas prevádzky	Približne 300 aplikácií (na jednu súpravu batérií)
Odporúčané podmienky skladovania a prepravy	-10 °C až 50 °C, relatívna vlhkosť 30 % až 85 %, tlak 700 hPa až 1060 hPa
Odporúčané podmienky použitia	10 °C až 40 °C, relatívna vlhkosť 30 % až 85 %, tlak 700 hPa až 1060 hPa

Základné vlastnosti:

Regulácia teploty, maximálna teplota 50 °C ± 2 °C.

* v prípade dlhšieho skladovania bez batérií (vyberte batérie a skladujete v chlade < 30 °C)

V súlade s našou politikou neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzuje právo vykonávať technické a vizuálne zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

EMC INFORMÁCIE

Lekárske zariadenie alebo lekársky systém je vhodný na domácu zdravotnú starostlivosť.

Varovanie: Neumiestňujte ho do blízkosti aktívneho vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia a rádiových frekvenčných tienenej miestnosti so systémom pre magnetickú rezonanciu, kde je intenzita elektromagnetického rušenia vysoká.

Varovanie: Je potrebné sa vyhnúť použitiu tohto výrobku v blízkosti iného zariadenia alebo na ňom, pretože by mohlo dôjsť k nesprávnej prevádzke. Ak je také použitie nutné, je potrebné tento výrobok a iné zariadenie sledovať, aby sa zaistilo, že fungujú normálne.

Varovanie: Použitie príslušenstva, snímačov a káblov iných než tých, ktoré sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto výrobku, by mohlo viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej imunity tohto výrobku a k nesprávnej prevádzke.*

Varovanie: Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférií, ako sú anténové káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie než 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. Inak by mohlo dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.

Výrobok po uštipnutí hmyzom môže byť rušený inými zariadeniami, aj keď tento výrobok spĺňa požiadavky na emisie.

ELEKTROMAGNETICKÁ EMISIA

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická emisia	
Emisný test	Zhoda
RF emisie CISPR 11	Skupina 1
RF emisie CISPR 11	Trieda B
Harmonizované emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa
Kolísanie napätia / blikanie IEC 61000-3-3	Nevzťahuje sa

ELEKTROMAGNETICKÁ OCHRANA

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická ochrana		
Test ochrany	IEC 60601-1-2 Úroveň testu	Zhoda
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch
Elektrické rýchle prechodové stavy/výbuchy IEC 61000-4-4	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa
Nárast IEC 61000	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa
Poklesy napätia, krátkodobé prerušenia a kolísania napätia na vstupných vedeniach napájania IEC 61000	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa
Magnetické pole silovej frekvencie IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Vedená RF IEC61000	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická ochrana

Vyžarovaná RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

POZNÁMKA: UT je sieťové napätie pred aplikáciou skúšobnej úrovne.

ELEKTROMAGNETICKÁ OCHRANA

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická ochrana

	Testovacia frekvencia (MHz)	Pásmo (MHz)	Servis	Modulácia	Maximálny výkon (W)	Vzdialenosť (m)	IEC 60601-1-2 Úroveň testu (V/m)	Úroveň zhody (V/m)
Vyžarovaná RF IEC61000-4-3 (Testovacia špecifikácia pre ODOLNOSŤ KRYTU PORTU voči bezdrôtovým RF komunikačným zariadeniam)	385	380 – 390	TETRA 400	Pulzná modulácia 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430 – 470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz odchýlka 1 kHz sínus	2	0,3	28	28
	710	704 – 787	LTE pásmo 13,17	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 – 960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzná modulácia 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28	28
	870							
930								

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická ochrana

Vyžarovaná RF IEC61000-4-3 (Testovacia špecifikácia pre ODOLNOSŤ KRYTU PORTU voči bezdrôtovým RF komunikačným zariadeniam)	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100 – 5800	WLAN 802.11a/n	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
930								

Pokyny a vyhlásenia výrobcu – Elektromagnetická ochrana

Vyžarované RF IEC61000-4-39 (Testovacia špecifikácia pre ODOLNOSŤ KRYTU PORTU voči blízkym magnetickým poliám)	Testovacia frekvencia	Modulácia	IEC 60601-1-2 úroveň testu (A/m)	Úroveň zhody (V/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulzná modulácia 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulzná modulácia 50 kHz	7,5	7,5

**Výrobca:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Dovozca:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Praha 6, Česká republika
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Tlačové chyby a zmeny informácií vyhradené.

Modelové označenie: Truelife BiteHealer

Továrenské označenie: IBR20

Verzia návodu: A3

Dátum poslednej revízie: 2026-02

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup tego produktu na ukąszenia owadów.

Dokładnie przeczytaj instrukcję przed użyciem produktu i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

PRZEDMOWA

Produkt na ukąszenia owadów może być stosowany w celu złagodzenia swędzenia i obrzęków spowodowanych ukąszeniem lub użądleniem owadów. Jest odpowiedni dla dzieci powyżej 3 roku życia pod nadzorem, a osoby powyżej 12 roku życia mogą go używać samodzielnie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Nr	Nazwa	Ilość
1	Produkt na ukąszenia owadów	1
2	Instrukcja obsługi	1
3	Baterie typu AAA	2

OPIS PRODUKTU

Produkt na ukąszenia owadów jest lekkim, przenośnym urządzeniem, które jest zasilane bateriami i może być używane samodzielnie przez użytkownika. Produkt generuje łagodne ciepło poprzez bezpośredni kontakt z dotkniętym obszarem skóry.

PRZEZNACZENIE

Produkt przeznaczony jest do łagodzenia swędzenia i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów poprzez miejscowe zastosowanie ciepła (hipertermia lokalna). Zabieg przeprowadzany jest bez użycia środków chemicznych ani farmaceutycznych, dlatego jest odpowiedni dla całej rodziny, w tym kobiet w ciąży.

Odpowiedni dla

Pracowników służby zdrowia i ogółu społeczeństwa.

Grupa docelowa pacjentów

Produkt na ukąszenia owadów jest odpowiedni dla osób, które chcą złagodzić swędzenie i obrzęk spowodowane ukąszeniem lub użądleniem owada. Dzieci poniżej 3 roku życia mogą używać produktu pod nadzorem, osoby powyżej 12 roku życia mogą używać go samodzielnie.

Przewidywane środowisko użytkowania

Opieka zdrowotna w domu.

PRZECIWWSKAZANIA

- Nie używaj produktu u osób z cukrzycą. W pewnych okolicznościach wrażliwość na ból może być zmniejszona, a osoby chore na cukrzycę mogą doznać oparzeń.
- Nie użytkuj produktu u osób z cukrzycą, dzieci poniżej 3 roku życia lub osób o obniżonej wrażliwości na ciepło. Obejmuje to osoby ze zmianami skórnyimi spowodowanymi chorobą lub bliznami w miejscu aplikacji, po zażyciu leków przeciwbólowych, po spożyciu alkoholu lub zażyciu narkotyków.
- Nie używaj produktu na skórę dotkniętą ostrymi lub przewlekłymi chorobami (uszkodzoną lub podrażnioną), np. stan zapalny skóry, niezależnie od tego, czy jest bolesny, czy nie, zaczerwienienie skóry, skóra z wysypką (np. alergja), oparzenia, odmrożenia, siniaki, obrzęki (bez śladów ukąszeń/ukłuc owadów), otwarte i gojące się rany oraz blizny poporacyjne, gdzie może to wpływać na proces gojenia).

- Nie używaj produktu, jeśli masz gorączkę.
- Nie używaj produktu na wrażliwych miejscach skóry.
- Nie używaj produktu, jeśli masz jakiegokolwiek zaburzenia sensoryczne, które zmniejszają odczuwanie bólu (np. zaburzenia metaboliczne).
- Nie używaj produktu, jeśli jednocześnie stosujesz tonik do twarzy, krem lub żel.
- Nie używaj produktu, jeśli cierpisz na trwałe podrażnienie skóry spowodowane długotrwałym działaniem ciepła na ten sam obszar skóry.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OGólne ostrzeżenia

- Dzieci powyżej 3 roku życia mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie przeznaczone jest do samodzielnego użytkowania przez osoby powyżej 12 roku życia.
- Przed użyciem produktu skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz jakiegokolwiek problemy skórne, poważne choroby (zwłaszcza jeśli masz skłonność do stanów zakrzepowo-zatorowych lub nawracających nowotworów złośliwych), niewyjaśnione przewlekłe bóle w dowolnej części ciała.
- Produkt nie zastępuje konsultacji lekarskiej i leczenia. Jeśli objawy utrzymują się mimo stosowania preparatu na ukąszenia owadów, przestań go używać. Jeśli objawy nasilą się podczas lub po zastosowaniu preparatu na ukąszenia owadów, natychmiast zgłoś się do lekarza i przestań używać produktu.
- W przypadku ukąszenia przez kleszcza natychmiast zgłoś się do lekarza. Ukąszenie może prowadzić do przeniesienia patogenów, takich jak kleszczowe zapalenie mózgu lub borelioza.
- Jeśli pojawią się objawy zwiększonego swędzenia, zaczerwienienia skóry, obrzęku, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania pryszczów albo spadku lub wzrostu ciśnienia krwi, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Nie używaj w pobliżu oczu, na powiekach, w ustach lub na błonach śluzowych. Produktu nie wolno również używać na wilgotnej skórze.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.

- Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Przechowuj opakowanie poza zasięgiem dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Podczas stosowania produktu na ukąszenia owadów przestrzegaj podstawowych zasad higieny.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, nie czujesz się dobrze lub odczuwasz ból, natychmiast przestań go używać.
- Jeśli u użytkowników lub pacjentów wystąpi jakikolwiek poważny incydent związany z tym produktem, poinformuj o tym producenta i właściwy organ państwa członkowskiego, w którym masz stałe miejsce zamieszkania.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli ciecz z baterii dostanie się na skórę lub do oczu, spłucz zanieczyszczone miejsce wodą i zasięgnij pomocy lekarskiej.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Małe dzieci mogą połknąć baterie i się udławić. Dlatego przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Ryzyko wybuchu! Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Jeśli bateria wycieknie, załóż rękawice ochronne i wytrzyj miejsce na baterie suchą ściereczką.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie rozbijaj baterii.
- Przestrzegaj oznaczeń biegunowości plus (+) i minus (-).
- Chroń baterie przed nadmiernym ciepłem.
- Nie ładuj ani nie powoduj zwarcia baterii.
- Jeśli nie będziesz używać produktu przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Używaj baterii tego samego typu.
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie.
- Nie używaj baterii wielokrotnego ładowania!

Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

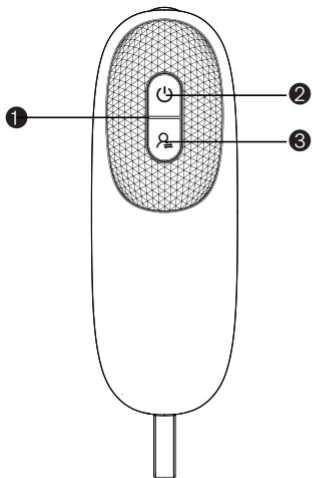
- Produkt nadaje się do stosowania we wszystkich środowiskach wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi, w tym w warunkach domowych.
- Używanie produktu może być ograniczone w przypadku występowania zakłóceń elek-

tromagnetycznych. Może to prowadzić do problemów, takich jak komunikaty o błędach lub awaria produktu.

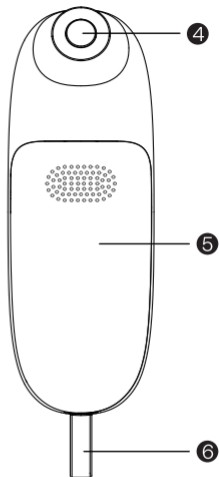
- Nie używaj produktu bezpośrednio obok innych urządzeń lub na nich, ponieważ może to spowodować jego nieprawidłowe działanie. Jeśli jednak konieczne jest używanie produktu w wyżej wymieniony sposób, należy monitorować ten produkt oraz inne urządzenia, aby zapewnić ich prawidłowe działanie.
- Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może wpłynąć na wydajność produktu.

Ogólne środki ostrożności

- Nie dotykaj produktu mokrymi rękami. Nie dopuszczaj do zachlapania produktu wodą. Używaj produktu tylko wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Do czyszczenia i konserwacji produktu nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Wniknięcie cieczy do urządzenia może spowodować uszkodzenie elektroniki lub innych jego części i doprowadzić do awarii.
- Produkt powinien być używany tylko przez jedną osobę; nie zaleca się używania go przez więcej osób.
- Chroń produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i przechowuj go w suchym miejscu.
- Chroń produkt przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, znacznymi wahaniami temperatury i bliskimi źródłami ciepła (piekarniki, grzejniki).
- Upewnij się, że do produktu nie dostanie się woda. Jeśli tak się stanie, wyjmij baterie i używaj urządzenia ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.
- Podczas przechowywania produktu nie kładź na nim żadnych ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem upewnij się, że produkt i akcesoria nie są w widoczny sposób uszkodzone. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie używaj produktu i skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem klienta pod podanym adresem.
- Przechowuj produkt w miejscu chronionym przed działaniem warunków atmosferycznych. Produkt musi być przechowywany w określonych warunkach środowiskowych.
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż -10°C lub wyższa niż 50°C , czas od minimalnej temperatury przechowywania do momentu użycia wynosi co najmniej 4 godziny; czas od maksymalnej temperatury przechowywania wynosi co najmniej 4 godziny.



- 1** Dioda sygnalizacyjna LED
- 2** Przycisk włączania
- 3** Przycisk uruchamiania



- 4** Płytką grzewczą (MCH)
- 5** Pokrywa komory baterii
- 6** Silikonowy pasek

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Wkładanie baterii

1. Naciśnij, aby zwolnić pokrywę komory baterii **5**.
2. Włóż baterie z opakowania do komory, zgodnie z oznaczeniami na dnie komory baterii. Podczas wkładania baterii zwróć uwagę na prawidłową polaryzację (+/-).
3. Nasuń pokrywę komory baterii **5**, aż poczujesz i usłyszysz kliknięcie. Zainstaluj baterie zgodnie z powyższym opisem.



Wyjmij baterie, jeśli nie będziesz używać produktu przez dłuższy czas (ponad 3 miesiące).

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu upewnij się, że w miejscu użądlenia nie pozostało żądło. Ostrożnie wyjmij żądło przed użyciem produktu. Najlepsze rezultaty osiągniesz, jeśli zastosujesz produkt natychmiast po ukąszeniu lub użądleniu przez owada. Jeśli zbyt długo zwlekasz z leczeniem dotkniętego miejsca, aż pojawi się swędzenie lub obrzęk, skuteczność stosowania produktu może być ograniczona. Niemniej jednak potraktuj dotknięte miejsce produktem na ukąszenia owadów. Zazwyczaj można złagodzić swędzenie i przyspieszyć gojenie.

1. Naciśnij przycisk włączania **2**, aby włączyć produkt. Dioda sygnalizacyjna LED **1** zaświeci się na zielono i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, co oznacza, że produkt jest gotowy do użycia.
2. **Tryb 1:** Po ukąszeniu lub użądleniu przyłóż płytkę grzewczą (MCH) **4** produktu do miejsca ukąszenia i naciśnij raz przycisk włączania **3**. Dioda sygnalizacyjna LED **1** zaświeci się na niebiesko, co oznacza, że aplikacja została rozpoczęta. Produkt utrzymuje temperaturę zabiegu $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ($116,6^{\circ}\text{F} \pm 3,6^{\circ}\text{F}$) przez 3 sekundy. Ten krótki czas jest zalecany przy pierwszym zastosowaniu lub w przypadku stosowania na wrażliwą skórę.
3. **Tryb 2:** Po ukąszeniu lub użądleniu przyłóż płytkę grzewczą (MCH) **4** produktu do miejsca ukąszenia i naciśnij dwa razy przycisk włączania **3**. Dioda sygnalizacyjna LED

zaświeci się na żółto, co oznacza, że aplikacja została rozpoczęta. Produkt utrzymuje temperaturę zabiegu $50^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ przez 6 sekund. Czas ten jest zalecany przy regularnym stosowaniu na normalnej skórze.

4. Po zakończeniu aplikacji rozlegnie się sygnał dźwiękowy, płytka grzewcza (MCH) ④ automatycznie przestanie się nagrzewać, a dioda sygnalizacyjna LED ① zaświeci się na zielono. Usuń płytkę grzewczą (MCH) ④ z miejsca zastosowania, gdy tylko usłyszysz sygnał dźwiękowy.



WAŻNE

W zależności od wrażliwości osoby stosującej produkt i obszaru skóry temperatura zabiegu może być nieprzyjemna i powodować lekkie zaczerwienienie skóry, a w rzadkich przypadkach również podrażnienie.

Aby zmniejszyć wpływ swędzenia na układ nerwowy, konieczne jest krótkotrwałe działanie ciepła. Do skutecznego leczenia wystarczy tylko umiarkowane ciepło. Jeśli ciepło jest zbyt duże, natychmiast przestań używać produktu.








5. W razie potrzeby możesz powtórzyć zabieg po 2 minutach na miejscu ukąszenia lub użądlenia przez owada lub zastosować go na innym miejscu. Maksymalna liczba aplikacji w tym samym miejscu nie może przekroczyć 5 aplikacji na godzinę.
6. Jeśli nie będziesz używać produktu, naciśnij przycisk włączania ②, aby go wyłączyć. Zielona dioda sygnalizacyjna LED ① zgaśnie. Produkt wyłącza się automatycznie po 5 minutach bezczynności.
7. Przed przechowywaniem upewnij się, że produkt jest wyłączony, a płyta grzewcza ④ ostygła.


OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII

W przypadku rozładowania baterii 3× zamiga dioda sygnalizacyjna LED ① i 3× rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wymień baterie jak najszybciej.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

Następujące symbole są używane na produkcie, w niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie typu produktu:

	Ostrzeżenie
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Typ urządzenia BF
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – OEEZ
	Producent
	Data produkcji
LOT	Kod partii
IP 42	4 Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm i większymi 2 Ochrona przed pionowo spadającymi kroplami wody przy nachyleniu obudowy do 15°
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Oznaczenie CE
RoHS	Oznaczenie RoHS

MD	Sprzęt medyczny
	Oznacza podmiot importujący urządzenia medyczne do danego kraju
UDI	Wyjątkowy identyfikator produktu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Baterie są nieprawidłowo włożone.	Włóż baterie prawidłowo.
	Rozładowane baterie.	Wymień obie baterie, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
Produkt nie nagrzewa się wystarczająco.	Baterie są niemal rozładowane.	Wymień obie baterie, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
Produkt wydał 3 sygnały dźwiękowe / dioda sygnalizacyjna LED ❶ miga – nawet po wyłączeniu i ponownym włączeniu produktu.	Baterie są prawie rozładowane, a produkt sygnalizuje, że nie można go już używać.	Wymień obie baterie, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
Nie można wykonać aplikacji, nawet jeśli dioda sygnalizacyjna ❶ świeci się na zielono.	Należy zrestartować produkt.	Naciśnij ponownie przycisk włączania ❷.
Produkt wydał 5 sygnałów dźwiękowych / dioda sygnalizacyjna LED ❶ miga – nawet po wyłączeniu i ponownym włączeniu produktu.	Awaria produktu.	Skontaktuj się z obsługą klienta.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Produkt jest przeznaczony do wielokrotnego użytku.
- Zalecamy wyczyszczenie produktu przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu.
- Przed czyszczeniem wyłącz produkt, pozostaw go do ostygnięcia i wyjmij baterie.
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni używaj wyłącznie miękkiej i suchej ściereczki.
- Do czyszczenia nigdy nie używaj środków, które mogą być toksyczne w kontakcie ze skórą lub błonami śluzowymi, w przypadku połknięcia lub wdychania. Nie używaj żadnych ściernych środków czyszczących i nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie.
- Nie myj produktu ani akcesoriów w zmywarce do naczyń!
- Unikaj mechanicznego czyszczenia szczotką lub podobnymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- W przypadku stosowania produktu w wielu miejscach, które zostały ugryzione lub użądłone, zaleca się każdorazowe czyszczenie płytki grzewczej. W ten sposób zmniejsza się ryzyko przenoszenia zarazków i bakterii z jednego obszaru skóry na drugi. Do dezynfekcji płytki grzewczej użyj dostępnych w sprzedaży chusteczek dezynfekujących z alkoholem.

UTYLIZACJA

Tego produktu nie wolno utylizować razem z odpadami komunalnymi.

Wszyscy użytkownicy są zobowiązani do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje toksyczne, do punktu zbiórki w gminie lub firmie, aby takie urządzenia mogły zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia/jednostki wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów zmieszanych, ale zanieś/oddaj/przeznacz je do punktu zbiórki odpadów, punktu recyklingu lub sklepu.

Informacje dotyczące utylizacji możesz uzyskać w lokalnym urzędzie lub u dostawcy.

DANE TECHNICZNE

Typ	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Waga (bez baterii)	28 g
Zasilanie	2× baterie typu AAA (LR03 1,5 V)
Temperatura maks.	50°C ± 2°C
Funkcja	delikatnej aplikacji: 3 sekundy, 47°C ± 2°C prawidłowej aplikacji: 6 sekund, 50°C ± 2°C
Żywotność	5 lat
Przewidywany czas działania	Okolo 300 aplikacji (na jednym zestawie baterii)
Zalecane warunki przechowywania i transportu	Od -10°C do 50°C, wilgotność względna od 30% do 85%, ciśnienie od 700 hPa do 1060 hPa
Zalecane warunki użytkowania	od 10°C do 40°C, wilgotność względna od 30% do 85%, ciśnienie 700 hPa do 1060 hPa

Podstawowe właściwości:

Regulacja temperatury, maksymalna temperatura 50°C ± 2°C.

* w przypadku dłuższego przechowywania bez baterii (wyjmij baterie i przechowuj w chłodnym miejscu < 30°C)

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych bez uprzedniego powiadomienia.

INFORMACJE EMC

Urządzenie medyczne lub system medyczny nadaje się do domowej opieki zdrowotnej.

Ostrzeżenie: Nie umieszczaj go w pobliżu aktywnych urządzeń chirurgicznych wysokiej częstotliwości i ekranowanych pomieszczeń radiowych z systemem rezonansu magnetycznego, gdzie intensywność zakłóceń elektromagnetycznych jest wysoka.

Ostrzeżenie: Należy unikać używania tego produktu w pobliżu innych urządzeń lub na nich, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy monitorować ten produkt i inne urządzenia, aby upewnić się, że działają normalnie.

Ostrzeżenie: Używanie akcesoriów, czujników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego produktu może spowodować wzrost emisji elektromagnetycznej lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego produktu i nieprawidłowe działanie.*

Ostrzeżenie: Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od jakiegokolwiek części urządzenia, w tym kabli określonych przez producenta. W przypadku niezastosowania się do tej zasady może dojść do obniżenia wydajności urządzenia.

Produkt po ugryzieniu przez owada może być zakłócany przez inne urządzenia, nawet jeśli spełnia on wymagania dotyczące emisji.

EMISJA ELEKTROMAGNETYCZNA

Instrukcje i oświadczenie producenta – emisja elektromagnetyczna	
Test emisji	Zgodność
RF emisja CISPR 11	Grupa 1
RF emisja CISPR 11	Klasa B
Zharmonizowane emisje IEC 61000-3-2	Nie dotyczy
Wahania napięcia / migotanie IEC 61000-3-3	Nie dotyczy

OCHRONA ELEKTROMAGNETYCZNA

Wytyczne i oświadczenia producenta – ochrona elektromagnetyczna		
Test zabezpieczeń	IEC 60601-1-2 Poziom testu	Zgodność
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze
Elektryczne stany przejściowe/wybuchy IEC 61000-4-4	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Narastanie IEC 61000	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Spadki napięcia, krótkotrwałe przerwy i wahania napięcia na przewodach zasilających IEC 61000	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Pole magnetyczne częstotliwości siły IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Prowadzona przez RF IEC61000	Nie dotyczy	Nie dotyczy

Wytyczne i oświadczenia producenta – ochrona elektromagnetyczna

Promieniowanie RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80% AM przy 1 kHz

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80% AM przy 1 kHz

UWAGA: UT to napięcie sieciowe AC przed zastosowaniem poziomu testowego.

OCHRONA ELEKTROMAGNETYCZNA

Wytyczne i oświadczenia producenta – ochrona elektromagnetyczna

	Testowa częstotliwość (MHz)	Pasma (MHz)	Serwis	Modulacja	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	IEC 60601-1-2 Poziom testu (V/m)	Poziom zgodności (V/m)
Promieniowanie RF IEC61000-4-3 (Specyfikacja testowa dotycząca ODPORNOŚCI OBUDOWY PORTU na bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne RF)	385	380–390	TETRA 400	Modulacja impulsów 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430–470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz odchylenie 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710	704–787	Pasma LTE 13,17	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800–960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, Pasma LTE 5	Modulacja impulsowa 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pasma LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28	28
	870							
930								

Wytyczne i oświadczenia producenta – ochrona elektromagnetyczna

Promieniowanie RF IEC61000-4-3 (Specyfikacja testowa dotycząca ODPORNOŚCI OBUDOWY PORTU na bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne RF)	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, Pasmo LTE 7	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100–5800	WLAN 802.11a/n	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
930								

Wytyczne i oświadczenia producenta – ochrona elektromagnetyczna

Promieniowanie RF IEC61000-4-39 (Specyfikacja testowa dotycząca ODPORNOŚCI OBUDOWY PORTU na bliskie pola magnetyczne)	Częstotliwość testu	Modulacja	IEC 60601-1-2 poziom testu (A/m)	Poziom zgodności (V/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Modulacja impulsów 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Modulacja impulsów 50 kHz	7,5	7,5

**Producent:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Importer:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Praha 6, Republika Czeska
info@elem6.com
www.truelife.eu



0598



REF: IBR20



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.

Oznaczenie modelu: Truelife BiteHealer

Oznaczenie fabryczne: IBR20

Wersja instrukcji: A3

Data ostatniej aktualizacji: 2026-02

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a rovarcsípés elleni terméket.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg biztonságos helyen.

ELŐSZÓ

A rovarcsípés elleni termék enyhíti a rovarcsípések vagy -szúrások okozta viszketést és duzzanatot. 3 év feletti gyermekek számára felügyelet mellett alkalmas, 12 év felettiak pedig önállóan is használhatják.

A CSOMAG TARTALMA

Szám	Elnevezés	Mennyiség
1	Rovarcsípés utáni termék	1
2	Használati útmutató	1
3	AAA típusú elem	2

A TERMÉK LEÍRÁSA

A rovarcsípés elleni termék egy könnyű, hordozható kézi termék, amely elemmel működik, és a felhasználó is használhatja. A termék enyhe hőt termel, így közvetlenül érintkezik az érintett bőrfelülettel.

TERVEZETT HASZNÁLAT

A termék célja, hogy helyi hőhatás (lokális hipertermia) révén enyhítse a rovarcsípések vagy szúrások okozta viszketést és duzzanatot. A kezelés vegyszerek és gyógyszerek használata nélkül történik, ezért az egész család számára alkalmas, beleértve a várandós nőket is.

Kinek megfelelő

Egészségügyi szakemberek és a nagyközönség.

Páciens célcsoport

A rovarcsípés utáni termék olyan személyek számára alkalmas, akik enyhíteni szeretnék a rovarcsípések vagy -szúrások okozta viszketést és duzzanatot. 3 év alatti gyermekek felügyelet mellett, 12 év feletti személyek önállóan használhatják a terméket.

Rendeltetésszerű használati környezet

Otthoni egészségügyi ellátás.

ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a terméket cukorbetegknél. Bizonyos körülmények között csökkenhet a fájdalomérzékenység, és a cukorbetegség égési sérüléseket szenvedhetnek.
- Ne használja a terméket cukorbetegknél, 3 év alatti gyermekeknél vagy csökkent hőérzékenységű személyeknél. Ez magában foglalja azokat a személyeket is, akiknek bőrelváltozása van betegség vagy hegszövet miatt az alkalmazási területen, fájdalomcsillapítók szedése után, alkoholfogyasztás vagy kábítószer-fogyasztás után.
- Ne használja a terméket akut vagy krónikusan beteg (sebesült vagy irritált) bőrön (pl. gyulladt bőr, akár fájdalmas, akár nem, kipirosodott bőr, kiütéses bőr (pl. allergia), égési sérülések, fagyási sérülések, zúzódások, duzzanat (rovarcsípés/szúrás jelei nélkül), nyílt vagy gyógyuló sebek és műtéti hegek, ahol a gyógyulási folyamatot befolyásolhatja).
- Ne használja a terméket, ha lázas.
- Ne használja a terméket érzékeny bőrfelületeken.
- Ne használja a terméket, ha bármilyen érzékszervi károsodása van, amely csökkenti

a fájdalomérzetet (pl. anyagcserezavarok).

- Ne használja a terméket, ha egyidejűleg testápolókat, krémeket vagy géleket használ.
- Ne használja a terméket, ha tartósan irritált bőrtől szenved, amelyet ugyanazon a bőrfelületen történő hosszan tartó hőhatás okozott.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános figyelmeztetések

- 3 év feletti gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket; a készülék 12 év feletti személyek önálló használatára készült.
- A termék használata előtt konzultáljon orvosával, ha bármilyen bőrproblémája, súlyos betegsége van (különösen, ha hajlamos tromboembóliás állapotokra vagy kiújuló rosszindulatú daganatokra), vagy megmagyarázhatatlan krónikus fájdalomra van a test bármely részén.
- A termék nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Ha a tünetek a rovarcsípés elleni termék használata ellenére is fennállnak, hagyja abba a termék használatát. Ha a tünetek a rovarcsípés elleni termék használata során vagy után rosszabbodnak, azonnal forduljon orvoshoz, és hagyja abba a termék használatát.
- Ha a csípés kullancscsípés, azonnal forduljon orvoshoz. A csípés kórokozók, például kullancsencephalitis vagy borreliosis terjedéséhez vezethet.
- Ha fokozott viszketést, bőrpírt, duzzanatot, szédülést, hányingert, légszomjat, csalánkiütést, alacsony vagy magas vérnyomást tapasztal, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja szem közelében, szemhéjon, szájban vagy nyálkahártyán. A terméket nedves bőrön sem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a termékkel.
- A terméket tartsa gyermekek és háziállatok számára elérhetetlen helyen.
- A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől távol (fulladásveszély).
- Rovarcsípés utáni használatkor tartsa be az alapvető higiéniai előírásokat.
- Ha a termék nem működik megfelelően, rosszul érzi magát vagy fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát.

- Ha a felhasználók vagy a betegek bármilyen súlyos eseményt tapasztaltak a termékkel kapcsolatban, jelentse azt a gyártónak és az állandó lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Biztonsági figyelmeztetések

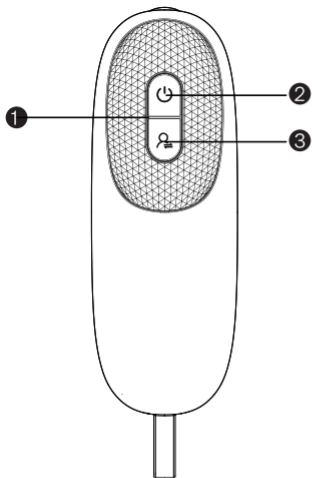
- Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, öblítse le az érintett területet vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Fulladásveszély. A kisgyermekek lenyelhetik az elemeket és megfulladhatnak. Ezért az elemeket tartsa kisgyermekektől távol.
- Robbanásveszély! Ne dobja az elemet tűzbe.
- Ha az elem szivárog, vegyen fel védőkesztyűt, és törölje át az elemtartó rekeszt egy száraz ronggyal.
- Ne szedje szét, ne nyissa ki és ne törje össze az elemeket.
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polaritás jelölésekre.
- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
- Az elemeket ne töltsen és ne zárja rövidre.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Azonos típusú elemeket használjon.
- Mindig egyszerre cseréljen ki minden elemet.
- Ne használjon tölthető elemeket!

Megjegyzések az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatban

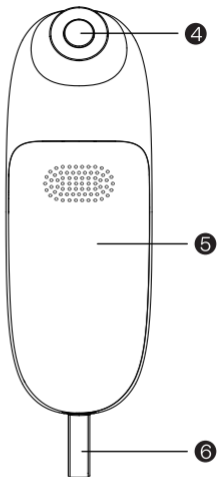
- A termék a jelen felhasználói kézikönyvben meghatározott összes környezetben használható, beleértve a lakossági környezetet is.
- A termék használata elektromágneses interferencia jelenlétében korlátozott lehet. Ez olyan problémákat okozhat, mint a hibaüzenetek vagy a termék meghibásodása.
- Ne használja a terméket közvetlenül más berendezések mellett vagy rajtuk, mivel ez nem megfelelő működést eredményezhet. Ha azonban a terméket a fent leírt módon kell használni, mind a terméket, mind a többi berendezést figyelni kell a megfelelő működés biztosítása érdekében.
- A fenti utasítások be nem tartása befolyásolhatja a termék teljesítményét.

Általános intézkedések

- Ne érjen a termékhez nedves kézzel. Ne engedje, hogy víz fröccsenjen a termékre. Csak teljesen száraz állapotban használja a terméket.
- Ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket a termék tisztításához vagy karbantartásához. Ha folyadék kerül a készülékbe, az károsíthatja az elektronikát vagy más alkatrészeket, és meghibásodást okozhat.
- A terméket csak egy személy használhatja; egynél több személy általi használata nem ajánlott.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől, és száraz helyen tárolja.
- Óvja a terméket az ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, jelentős hőmérséklet-ingadozásoktól és a közeli hőforrásoktól (sütő, fűtőtest).
- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne kerüljön víz. Ha ez megtörténik, vegye ki az elemeket, és csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen száraz.
- Tárolás közben ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a terméken és a tartozékokon nincs látható sérülés. ● Kétség esetén ne használja a terméket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a megadott ügyfélszolgálati címre.
- A terméket az időjárás viszontagságaitól védett helyen tárolja. A terméket az előírt környezeti feltételek mellett kell tárolni.
- Ha a környezeti hőmérséklet -10 °C alatt vagy 50 °C felett van, a minimális tárolási hőmérséklettől a használatba vételig legalább 4 órának, a maximális tárolási hőmérséklettől pedig szintén 4 órának kell eltelnie.



- 1 Jelző LED dióda
- 2 Bekapcsológomb
- 3 Indítógomb



- 4 Fűtőlemez (MCH)
- 5 Az elemtartó rekesz fedele
- 6 Szilikonszínór

A TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA

Az elemek behelyezése

1. Benyomva oldja ki az elemtartó rekesz fedelét (5).
2. Helyezze be az elemeket a csomagolásból az elemtartó rekeszbe az elemtartó rekesz alján látható módon. Az elemek behelyezésénél figyeljen a helyes polarításra (+/-).
3. Csúsztassa el az elemtartó rekesz fedelét (5), amíg a helyére nem kattann. Helyezze be az elemeket a fent leírtak szerint.



Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig (több mint 3 hónapig) nem használja a terméket.

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy nem maradt fullánk a csípés helyén. A termék használata előtt óvatosan távolítsa el a fullánkot. A legjobb eredmény elérése érdekében a terméket közvetlenül a rovarcsípés vagy -szúrás után alkalmazza. Ha túl sokáig vár a viszketés vagy duzzanat megjelenésére az érintett terület kezelése előtt, a termék hatékonysága korlátozott lehet. Azonban a rovarcsípés után így is kezelje le az érintett területet a termékkel. Általában csökkentheti a viszketést és felgyorsíthatja a gyógyulást.

1. A termék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (2). A LED jelzőfény (1) zölden fog világítani, és egy sípoló hang hallatszik, jelezve, hogy a termék használatra kész.
2. **1.mód:** Csípés vagy szúrás után helyezze a termék melegítőpárnáját (MCH) (4) az érintett helyre, és nyomja meg egyszer a (3)-es start gombot. Az (1)-es LED jelzőfény kéken fog világítani, jelezve, hogy az alkalmazás elindult. A termék 3 másodpercig $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ($116,6^{\circ}\text{F} \pm 3,6^{\circ}\text{F}$) kezelési hőmérsékletet tart fenn. Ez a rövid időtartam első használat esetén vagy érzékeny bőrön történő alkalmazás esetén ajánlott.

- 2. mód:** Csípés vagy szűrés után helyezze a termék melegítőpárnáját (MCH) (4) az érintett helyre, és nyomja meg kétszer egymás után a 3-es start gombot. A LED jelzőfény sárgán világít, jelezve, hogy az alkalmazás megkezdődött. A termék 6 másodpercig $50\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ -os kezelési hőmérsékletet tart fenn. Ez az időtartam normál bőrön történő rendszeres alkalmazáshoz ajánlott.
- Az alkalmazás végén sípoló hang hallható, a melegítőpárna (MCH) (4) automatikusan leállítja a melegítést, és az 1-es LED jelzőfény zölden világít. A sípoló hang hallatán azonnal távolítsa el a melegítőpárnát (MCH) (4) az érintett területről.



FONTOS

A terméket használó személytől és a bőrfelület érzékenységtől függően a kezelési hőmérséklet kellemetlen lehet, és enyhe bőrpírt, ritka esetekben irritációt okozhat.

A viszketés idegrendszerre gyakorolt hatásának csökkentése érdekében rövid ideig tartó hőhatás szükséges. A sikeres kezeléshez mérsékelt hőhatás is elegendő. Ha a hőhatás túl erős, azonnal hagyja abba a termék használatát.








- Szükség esetén rovarcsípés vagy -szűrés után 2 perc elteltével megismételheti a kezelést az érintett területen, vagy használhatja egy másik érintett területen. Ugyanazon a területen óránként legfeljebb 5 alkalommal alkalmazhat kezelést.
- Ha nem használja a terméket, nyomja meg a bekapcsológombot (2) a kikapcsoláshoz. A zöld LED jelzőfény (1) kialszik. A termék 5 perc tétlenség után automatikusan kikapcsol.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és a fűtőlap (4) lehűlt.


ELEMEKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Ha az elemek lemerültek, a LED jelzőfény (1) 3× felvilan, és 3× sípoló hang hallatszik. A lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

A terméken, ebben a felhasználói kézikönyvben, a csomagoláson és a termék adattábláján a következő szimbólumok találhatóak:

	Figyelmeztetés
	Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
	A BF készülék típusa
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) megfelelően
	Gyártó
	Gyártási dátum
LOT	Kötegszám
IP 42	4 Védelem 1,0 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd idegen tárgyak ellen 2 Védett a függőlegesen eső vízcseppek ellen a fedél akár 15°-os megdöntésekor
EC REP	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
 0598	CE-jelzés
RoHS	RoHS jelölés

MD	Orvosi készülékek
	Az országba orvostechnikai eszközöket importáló szervezetet azonosítja
UDI	A termék egyedi azonosítója

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem kapcsolható be.	Az elemek rosszul vannak behelyezve.	Tegye be jól az elemeket.
	Lemerültek az elemek.	Cserélje ki mindkét elemet a használati útmutatóban leírtak szerint.
A termék nem melegszik fel kellőképpen.	Az elemek szinte teljesen lemerültek.	Cserélje ki mindkét elemet a használati útmutatóban leírtak szerint.
A termék 3-szor sípol/ az ❶-es LED jelzőfény villog - még a termék ki- és bekapcsolása után is.	Az elemek majdnem lemerültek, és a termék jelzi, hogy már nem használható.	Cserélje ki mindkét elemet a használati útmutatóban leírtak szerint.
Az alkalmazás nem hajtható végre, annak ellenére, hogy az ❶-es LED jelzőfény zölden világít.	A terméket újra kell indítani.	Nyomja meg újra a ❷-es bekapcsoló gombot.
A termék 5-ször sípol/ az ❶-es LED jelzőfény villog - még a termék ki- és bekapcsolása után is.	Termékhiba.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- A termék ismételt használatra készült.
- Javasoljuk, hogy az első és minden használat után tisztítsa meg a terméket.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, hagyja lehűlni, és vegye ki az elemeket.
- A külső felületének tisztításához puha, száraz rongyot használjon!
- Soha ne használjon olyan anyagokat tisztításhoz, amelyek bőrrrel vagy nyálkahártyával érintkezve, lenyelés vagy belélegzés esetén mérgezőek lehetnek.
- Ne használjon súrolószereket, és soha ne merítse vízbe a terméket.
- Ne mossa a terméket és a tartozékokat mosógatógépben!
- Kerülje a kefékkel vagy hasonló tárgyakkal történő mechanikus tisztítást, mivel ez viszszafordíthatatlan károsodást okozhat.
- Ha a terméket több csípési vagy szűrési területen használja, ajánlott minden alkalommal megtisztítani a fűtőlapot.
- Ez csökkenti a baktériumok és kórokozók átvitelének lehetőségét a bőr egyik területéről a másikra. A fűtőlap fertőtlenítéséhez használjon kereskedelmi forgalomban kapható alkoholos fertőtlenítő kendőt.

MEGSEMMISÍTÉS

Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

Minden felhasználó köteles minden elektromos vagy elektronikus berendezést, függetlenül attól, hogy tartalmaz-e mérgező anyagokat, önkormányzati vagy vállalati gyűjtőhelyen leadni, hogy az ilyen berendezéseket környezetbarát módon ártalmatlaníthassák.

A készülék/egység ártalmatlanítása előtt vegye ki az elemeket. A lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye/helyezze el/adja le azokat egy gyűjtőhelyen, újrahasznosító ponton vagy üzletben.

Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a szállítóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	IBR20
Modell	Truelife BiteHealer
Méretek (H × SZ × M)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Súly (elemek nélkül)	28 g
Tápellátás	2× AAA típusú elem (LR03 1,5 V)
Max. hőmérséklet	50 °C ± 2 °C
Funkciók	gyengéd alkalmazás: 3 másodperc, 47 °C ± 2 °C normál alkalmazás: 6 másodperc, 50 °C ± 2 °C
Élettartam	5 év
Várható üzemidő	Körülbelül 300 alkalmazás (egy adag elemmel)
Ajánlott tárolási és szállítási feltételek	-10 °C és 50 °C között, relatív páratartalom 30% és 85% között, nyomás 700 hPa és 1060 hPa között
A felhasználás ajánlott feltételei	10 °C és 40 °C között, relatív páratartalom 30% és 85% között, nyomás 700 hPa és 1060 hPa között

Alaptulajdonságok:

Hőmérséklet-szabályozás, maximális hőmérséklet 50 °C ± 2 °C.

* hosszabb ideig tartó akkumulátor nélküli tárolás esetén (vegye ki az elemeket, és tárolja hűvös helyen, < 30 °C-on)

Folyamatos termékfejlesztési irányelveinknek megfelelően fenntartjuk a jogot a műszaki és vizuális változtatásokra előzetes értesítés nélkül.

EMC INFORMÁCIÓ

Az orvostechnikai eszköz vagy orvostechnikai rendszer otthoni egészségügyi ellátásra alkalmas.

Figyelmeztetés: Ne helyezze aktív nagyfrekvenciás sebészeti berendezések és rádiófrekvenciás árnyékolású, mágneses rezonancia rendszerrel ellátott helyiségek közelébe, ahol az elektromágneses interferencia intenzitása magas.

Figyelmeztetés: Kerülje a termék használatát más készülék mellett vagy rajta, mivel ez nem megfelelő működéshez vezethet. Ha ilyen használat szükséges, ezt a terméket és más eszközöket figyelni kell, és ellenőrizni kell azok normál működését.

Figyelmeztetés: A készülék gyártója által meghatározott vagy biztosított tartozékoktól, érzékelőktől és kábelektől eltérő tartozékok, érzékelők és kábelek használata a termék elektromágneses kibocsátásának növekedését vagy elektromágneses immunitásának csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéshez vezethet.*

Figyelmeztetés: A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antennákat) nem szabad 30 cm-nél közelebb használni a berendezés bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott kábeleket is. Különben a berendezés teljesítménye csökkenhet.

A rovarcsípés utáni terméket más eszközök zavarhatják meg, még akkor is, ha a termék megfelel a kibocsátási követelményeknek.

ELEKTROMÁGNESES KIBOCSÁTÁSOK

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses kibocsátások	
Kibocsátási vizsgálat	Megegyezés
CISPR 11 RF kibocsátások	Csoport 1
CISPR 11 RF kibocsátások	B osztály
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható
Feszültség-ingadozások/villogás IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható

ELEKTROMÁGNESES VÉDELEM

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses védelem		
Védelmi teszt	IEC 60601-1-2 A teszt szintje	Megegyezés
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkező ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő	± 8 kV érintkező ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő
Gyors elektromos átmeneti állapotok/robbanások IEC 61000-4-4	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Növ IEC 61000	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Feszültségcsökkenések, rövidtávú megszakítások és feszültség-ingadozások a bemeneti tápellátó vezetékeken IEC 61000	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Teljesítmény-frekvenciás mágneses mező IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Vezetett RF IEC61000	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses védelem

Sugárzott RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80% AM 1kHz-en

10 V/m
80 MHz – 2,7 GHz
80% AM 1kHz-en

MEGJEGYZÉS: Az UT váltóáramú hálózati feszültség a tesztszint alkalmazása előtt.

ELEKTROMÁGNESES VÉDELEM

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses védelem

	Tesztelési frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Szerviz	Moduláció	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	IEC 60601-1-2 Teszt szint (V/m)	Megegyezési szint (V/m)
Sugárzott RF IEC61000-4-3 (A PORT-FEDÉL ZAVARTÚ-SÉGÉNEK tesztelési specifikációja vezeték nélküli rádiófrekvenciás kommunikációs eszközökkel szemben)	385	380-390	TETRA 400	Impulzus moduláció 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430-470	GMRS 460 FRS 460	FM \pm 5 kHz eltérés 1 kHz szinusz	2	0,3	28	28
	710	704-787	LTE sáv 13,17	Impulzus moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800-960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzus moduláció 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE sáv 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzus moduláció 217 Hz	2	0,3	28	28
	810							
	870							
930								

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses védelem

Sugárzott RF IEC61000-4-3 (A PORT-FEDÉL ZAVARTÚ-SÉGÉNEK tesztelési specifikációja vezeték nélküli rádió-frekvenciás kommunikációs eszközökkel szemben)	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE sáv 7	Impulzus moduláció 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
930								

A gyártó utasításai és nyilatkozata – Elektromágneses védelem

Sugárzott RF IEC61000-4-39 (Tesztspecifikációk PORTFEDÉL ELLENÁLLÁSHOZ a közeli mágneses mezőkkel szemben)	Tesztelési gyakoriság	Moduláció	IEC 60601-1-2 teszt szint (A/m)	Megegyezési szint (V/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Impulzus moduláció 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Impulzus moduláció 50 kHz	7,5	7,5

**Gyártó:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Forgalmazza:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Prága 6, Cseh Köztársaság
info@elem6.com
www.truelife.eu



0598



REF: IBR20



Share Info GmbH

Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany

Tel: 0049 179 5666 508

E-mail: EU-Rep@share-info.com

A nyomdai hibák és az információk módosításai fenntartva.

Modellmegjelölés: Truelife BiteHealer

Gyári jelölés: IBR20

Útmutató verzió: A3

Az utolsó felülvizsgálat dátuma: 2026-02

SLO - NAVODILA ZA UPORABO

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup tega pripomočka za lajšanje pikov žuželk.

Pred uporabo pripomočka natančno preberite navodila in jih shranite na varno mesto za uporabo.

PREDGOVOR

Pripomoček za lajšanje pikov žuželk se lahko uporablja za lajšanje srbečice in oteklin, ki jih povzročajo piki ali ugrizi žuželk. Primeren je za otroke, starejše od 3 let, za uporabo pod nadzorom, za samozdravljenje pa ga lahko uporabljajo vsi, starejši od 12 let.

VSEBINA PAKETA

Št.	Ime	Količina
1	Pripomoček za lajšanje pikov žuželk	1
2	Ročni način	1
3	Baterija AAA	2

OPIS IZDELKA

Pripomoček za lajšanje pikov žuželk je lahka, prenosna, ročna naprava na baterije, ki jo upravlja uporabnik in proizvaja blago toploto za neposreden stik s prizadetimi deli kože.

PREDVIDENI NAMEN

Izdelek je namenjen lajšanju srbenja in otekanja, ki ga povzročajo piki ali ubodi žuželk, z lokalno uporabo toplote (lokalna hipertermija). Zdravljenje se izvaja brez uporabe kemikalij ali farmacevtskih izdelkov in je zato primerno za vso družino, vključno z nosečnicami.

Predvideni uporabnik

Zdravstveni delavec in laik.

Ciljna skupina bolnikov

Pripomoček za lajšanje pikov žuželk je primeren za ljudi, ki želijo lajšati srbenje in otekline, ki jih povzročajo piki ali ugrizi žuželk. Otroci, starejši od 3 let, ga lahko uporabljajo pod nadzorom, vsi, starejši od 12 let, pa samostojno.

Predvideno okolje uporabe

Domača zdravstvena oskrba.

KONTRAINDIKACIJE

- Naprave ne uporabljajte, če imate sladkorno bolezen. Občutljivost na bolečino je lahko v določenih okoliščinah zmanjšana in diabetiki se lahko opečejo.
- Naprave ne uporabljajte pri invalidih, otrocih, mlajših od 3 let, ali ljudeh z zmanjšano občutljivostjo na toploto. To vključuje ljudi s kožnimi spremembami zaradi bolezni ali brazgotinami na mestu uporabe, po jemanju zdravil proti bolečinam, pitju alkohola ali jemanju drog.
- Naprave ne uporabljajte na akutno ali kronično oboleli (poškodovani ali razdraženi) koži (npr. vneta koža, boleča ali ne, pordela koža, izpuščaji (npr. alergije), opeklina, ozeblina, modrice, otekline (brez znakov ugriza/pika žuželke), odprte in celeče se rane ter kirurške brazgotine, kjer bi lahko bil proces celjenja prizadet).
- Naprave ne uporabljajte, če imate vročino.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih predelih kože.
- Naprave ne uporabljajte, če imate kakršno koli senzorično okvaro, ki zmanjšuje občutek bolečine (npr. presnovne motnje).

- Naprave ne uporabljajte, če hkrati lokalno uporabljate losjone, kreme in gele.
- Naprave ne uporabljajte, če imate zaradi dolgotrajne uporabe toplote na istem predelu kože vztrajno razdraženo kožo.

VARNOSTNI UKREPI

Splošna opozorila

- Otroci, starejši od 3 let, lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe; naprava je namenjena samostojni uporabi oseb, starejših od 12 let.
- Pred uporabo naprave se posvetujte z zdravnikom, če imate kakršne koli kožne težave, resne bolezni (zlasti če ste nagnjeni k tromboemboličnim stanjem ali ponavljajočim se malignim rastem) ali nepojasnjene kronične bolečine v katerem koli delu telesa.
- Naprava ni nadomestilo za zdravniški posvet in zdravljenje. Če simptomi kljub uporabi pripomočka za lajšanje pikov žuželk vztrajajo, prenehajte z uporabo. Če se simptomi med ali po uporabi pripomočka za lajšanje pikov žuželk poslabšajo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč in prenehajte z uporabo.
- Če gre za ugriz klopa, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Ugriz lahko povzroči prenos patogenov, kot sta klopni encefalitis (KME) ali borelioza.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če se pojavijo prvi znaki povečanega srbenja, rdečice kože, otekline, omotice, slabosti, zasoplosti, nastanka izpuščajev ali padca oziroma zvišanja krvnega pritiska.
- Ne uporabljajte v bližini oči, na vekah, ustih ali sluznicah. Poleg tega naprave ne smete uporabljati na vlažni koži.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Pri uporabi pripomočka za lajšanje pikov žuželk upoštevajte splošne higienske ukrepe.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če se slabo počutite ali čutite bolečino, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Če se uporabnikom ali pacientom zgodi kakršen koli resen incident v zvezi z napravo, o tem obvestite proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri se nahajate.

Varnostna navodila

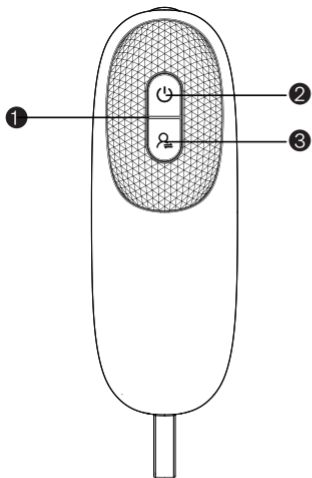
- Če vaša koža ali oči pridejo v stik s tekočino iz baterije, prizadeta mesta sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost zadušitve! Majhni otroci lahko baterije pogoltnejo in se z njimi zadušijo. Baterije zato vedno hranite izven dosega otrok.
- Nevarnost eksplozije! Baterij ne mečite v ogenj.
- Če je baterija puščala, si nadenite zaščitne rokavice in predal za baterije očistite s suho krpo.
- Baterij ne razstavlajte, odpirajte ali drobite.
- Upoštevajte pozitivni (+) in negativno (-) polarnost.
- Baterije zaščitite pred prekomerno vročino.
- Baterij ne polnite in ne povzročajte kratkega stika.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, vzemite baterije iz predala za baterije.
- Uporabljajte samo enake ali enakovredne tipe baterij.
- Vedno istočasno zamenjajte obe bateriji.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij!

Opomba o elektromagnetni združljivosti

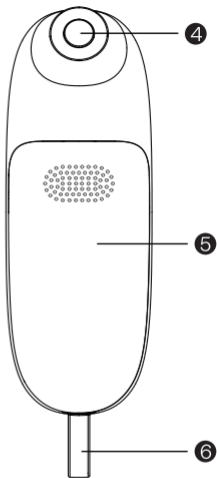
- Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, navedenih v teh navodilih za uporabo, vključno z gospodinjstvom.
- Uporaba naprave je v prisotnosti elektromagnetnih motenj lahko omejena. To lahko povzroči težave, kot so sporočila o napakah ali okvara naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave neposredno ob drugih napravah ali naloženo na druge naprave, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če pa je treba napravo uporabljati na zgoraj navedeni način, je treba to in druge naprave nadzorovati, da se zagotovi njihovo pravilno delovanje.
- Neupoštevanje zgoraj navedenega lahko poslabša delovanje naprave.

Splošni varnostni ukrepi

- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne dovolite, da voda prši po napravi. Napravo uporabljajte le, če je popolnoma suha.
- Za čiščenje in vzdrževanje naprave ne uporabljajte detergentov ali topil. Če v napravo prodre tekočina, se lahko poškoduje elektronika ali drugi deli naprave ter povzroči okvaro.
- Napravo naj uporablja samo ena oseba; uporaba s strani več oseb ni priporočljiva.
- Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in jo shranite na suhem mestu.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, izrazitimi temperaturnimi nihanjem in bližnjimi viri toplote (pečice, grelniki).
- Prepričajte se, da v napravo ne prodre voda. Če se to zgodi, odstranite baterije in napravo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Med hrambo na napravo ne odlagajte težkih predmetov.
- Pred uporabo se prepričajte, da na napravi ali dodatni opremi ni vidnih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca ali navedeni naslov servisne službe.
- Napravo shranite na mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi. Napravo je treba shranjevati v navedenih okoljskih pogojih.
- Ko je temperatura okolice nižja od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali višja od $50\text{ }^{\circ}\text{C}$, je čas, ki mora preteči od minimalne temperature shranjevanja do uporabe vsaj 4 ure; čas, ki mora preteči od maksimalne temperature shranjevanja je vsaj 4 ure.



- ❶ LED-lučka stanja naprave
- ❷ Gumb za vklop/izklop
- ❸ Gumb za aktivacijo



- ❹ Grelna plošča (MCH)
- ❺ Pokrov predalčka za baterije
- ❻ Silikonska vrvica

NAPAJANJE

Vstavljanje baterij

1. Odprite pokrov predalčka za baterije **5**.
2. Vstavite priložene baterije v predalček za baterije, kot je prikazano v notranjosti. Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarnost (+/-).
3. Pokrov predalčka za baterije **5** potisnite v zaprto stanje, dokler ne začutite in slišite, da se zaskoči. Vstavite baterije, kot je opisano zgoraj.



Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa (več kot 3 mesece), odstranite baterije.

UPORABA



OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da na mestu pika ni ostankov žuželke. Pred uporabo previdno odstranite želo. Najboljše rezultate dosežete takoj po piku ali ugrizu žuželke. Če z zdravljenjem mesta pika ali ugriza čakate predolgo in se srbenje ter oteklina že pojavita, ima pripomoček za lajšanje pikov žuželk lahko le omejen učinek. Kljub temu zdravite območje s pripomočkom za lajšanje pikov žuželk. Običajno je mogoče ublažiti srbenje in pospešiti celjenje.

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop **2**, da zaženete napravo. LED-lučka stanja naprave **1** zasveti zeleno in oglasi se brenčalo, ki vas opozori, da je naprava pripravljena za uporabo.
2. **Način 1:** Po piku ali ugrizu namestite grelno ploščo (MCH) **4** naprave na prizadeto mesto in enkrat pritisnite gumb za aktivacijo **3**. LED-lučka stanja naprave **1** bo zasvetila modro, kar pomeni, da se je uporaba začela. Naprava vzdržuje temperaturo zdravljenja $47\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($116,6\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$) 3 sekunde. Ta kratek čas uporabe je priporočljiv za prvo uporabo ali uporabo na občutljivi koži.
3. **Način 2:** Po piku ali ugrizu namestite grelno ploščo (MCH) **4** naprave na prizadeto mesto in dvakrat zaporedoma hitro pritisnite gumb za aktivacijo **3**. LED-lučka stanja naprave bo zasvetila rumeno, kar pomeni, da se je uporaba začela. Naprava vzdržuje

temperaturo zdravljenja $50\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$) 6 sekunde. Ta čas uporabe je priporočljiv za redno uporabo na normalni koži.

- Po koncu uporabe se oglasi zvočni signal, segrevanje grelne plošče (MCH) ❹ se samodejno ustavi in LED-lučka stanja naprave ❶ ponovno zasveti zeleno. Ko se oglasi zvočni signal, odstranite grelno ploščo (MCH) ❹ s kože.



POMEMBNO

Glede na občutljivost osebe, ki uporablja napravo, in predela kože je lahko temperatura zdravljenja neprijetna in povzroči rahlo rdečico kože ter v redkih primerih razdraženo kožo.

Za dosego učinka lajšanja srbenja na kožnih živcih je potreben kratek občutek toplote. Za uspeh zdravljenja je potrebna le blaga toplota. Če se vam zdi funkcija segrevanja prevroča, takoj prenehajte z zdravljenjem.








- Po potrebi lahko funkcijo segrevanja za pike žuželk ponovno uporabite na mestu ugriza/pika po 2 minutah premora ali pa jo takoj uporabite tudi na ugrizu/piku na drugem mestu. Največje dovoljeno število 5 aplikacij na uro na istem predelu zdravljenja ne sme biti preseženo.
- Če naprave ne potrebujete več, pritisnite gumb za vklop/izklop ❷, da jo izklopite. Zeleno LED-lučka stanja naprave ❶ ugasne. Če naprava v 5 minutah ni več uporabljena, se bo samodejno izklopila.
- Pred shranjevanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in da se je grelna plošča ❹ ohladila.


OPOZORILO ZA BATERIJE

Preden je stanje baterije prenizko za druge uporabe, začne LED-lučka stanja naprave ❶ po 3-krat utripati in sprožati 3-kratni zvočni signal. Kmalu zamenjajte obe bateriji.

RAZLAGA SIMBOLOV

Na napravi, v teh navodilih za uporabo, na embalaži in na tipski ploščici naprave se uporabljajo naslednji simboli:

	Previdno
	Glejte uporabniški priročnik
	Uporabni del tipa BF
	Odstranjevanje v skladu z direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi – OEEO
	Proizvajalec
	Datum izdelave
LOT	Koda serije
IP 42	4 Zaščita pred trdnimi tujki \varnothing 1,0 mm in več 2 Zaščita pred navpično padajočimi vodnimi kapljicami, ko je ohišje nagnjeno do 15°
EC REP	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti
	Oznaka CE
RoHS	Oznaka RoHS

MD	Medicinski pripomoček
	Označuje subjekt, ki uvažata medicinski pripomoček v državo
UDI	Enolični identifikator naprave

KAJ PA, ČE PRIDE DO TEŽAV?

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi.	Napačna namestitvev baterije.	Ponovno namestite baterijo.
	Baterije so prazne.	Zamenjajte obe bateriji, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
Naprava se ne segreva več dovolj.	Stanje baterije je prenizko.	Zamenjajte obe bateriji, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
Naprava odda 3 zvočne signale/LED-lučka stanja naprave ❶ utripa – tudi po izklopu in ponovnem vklopu naprave.	Stanje baterije je prenizko, kar pomeni, da naprave morda ne bo več mogoče uporabljati.	Zamenjajte obe bateriji, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
Aplikacije ni mogoče zagnati, čeprav LED-lučka stanja naprave ❶ sveti zeleno.	Napravo je treba ponovno zagnati.	Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop ❷.
Naprava odda 5 zvočne signale/LED-lučka stanja naprave ❶ utripa – tudi po izklopu in ponovnem vklopu naprave.	Naprava je morda okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Naprava je namenjena za večkratno uporabo.
- Priporočljivo je, da napravo očistite pred prvo in vsako naslednjo uporabo.
- Napravo je treba pred vsakim čiščenjem izklopiti, počakati, da se ohladi, in odstraniti baterije.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo mehke, suhe krpe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte snovi, ki bi lahko bile strupene, če bi prišle v stik s kožo ali sluznico ali če bi jih zaužili ali vdihnili. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev in naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Ne čistite naprave ali dodatkov v pomivalnem stroju!
- Izogibajte se mehanskemu čiščenju s krtačami ali podobnim, saj lahko to povzroči nepopravljivo škodo.
- Pri uporabi naprave na več mestih pikov in ugrizov, je priporočljivo, da grelno ploščo vsakič očistite. To zmanjša možnost prenosa mikrobov in bakterij z enega mesta na koži na drugega. Za razkuževanje grelne plošče uporabite komercialno dostopen alkoholni dezinfekcijski robček.

ODLAGANJE MED ODPADKE

Tega izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

Vsi uporabniki so dolžni oddati vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo strupene snovi ali ne, na komunalnem ali komercialnem zbirnem mestu, da jih je mogoče odstraniti na okolju sprejemljiv način.

Preden napravo/enoto zavržete, odstranite baterije. Starih baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč jih oddajte na zbirnem mestu za reciklažo baterij ali v trgovini.

Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalne oblasti ali dobavitelja.

TEHNIČNI PODATKI

Vrsta	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Dimenzije (D × Š × V)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Teža (brez baterij)	28 g
Napajanje	2 × baterija tip AAA (LR03 1,5 V)
Najvišja temperatura	50 °C ±2 °C (122 °F ±3,6 °F)
Funkcije	Uporaba za občutljivo kožo: 3 s, 47 °C ±2 °C (116,6 °F ±3,6 °F) Uporaba za normalno kožo: 6 s, 50 °C ±2 °C (122 °F ±3,6 °F)
Življenjska doba	5 let
Predvideni čas delovanja	Pribl. 300 uporab (na baterije)
Dovoljeno okolje za shranjevanje in transport	-10 °C do 50 °C, relativna vlažnost 30 % do 85 %, tlak 700 hPa do 1060 hPa
Dovoljeno delovno okolje	10 °C do 40 °C, relativna vlažnost 30 % do 85 %, tlak 700 hPa do 1060 hPa

Ključna zmogljivost:

Nadzor temperature, najvišja temperatura je 50 °C ±2 °C.

* v primeru daljšega shranjevanja brez baterij (odstranite baterije in jih shranite na hladnem mestu < 30 °C)

V skladu z našo politiko nenehnega izboljševanja izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb brez predhodnega obvestila.

INFORMACIJA EMC

MEDICINSKA OPREMA ali MEDICINSKI SISTEM je primeren za domačo zdravstveno nego.

Opozorilo: Ne približujte se aktivni visokofrekvenčni kirurški opremi in radiofrekvenčno zaščitenemu prostoru medicinskega sistema za slikanje z magnetno resonanco, kjer je intenzivnost elektromagnetnih motenj visoka.

Opozorilo: Izogibajte se uporabi te opreme v bližini druge opreme ali na kupu z njo, saj bi to lahko povzročilo nepravilno delovanje. Če je taka uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati in preveriti, ali delujeta normalno.

Opozorilo: Uporaba dodatne opreme, pretvornikov in kablov, ki niso navedeni ali dobavljeni s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečanje elektromagnetnih emisij ali zmanjšanje elektromagnetne odpornosti te opreme in povzroči nepravilno delovanje.

Opozorilo: Prenosno RF-komunikacijsko opremo (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne smete uporabljati bližje kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela opreme, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.

Pripomoček za lajšanje pikov žuželk lahko moti druga oprema, tudi če ta oprema izpolnjuje zahteve glede emisij.

ELEKTROMAGNETNE EMISIJE

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije	
Preizkus emisij	Skladnost
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B
Usklajene emisije IEC 61000-3-2	Ni primerno
Nihanja napetosti/emisije migetanja IEC 61000-3-3	Ni primerno

ELEKTROMAGNETNA IMUNOST

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost		
Preizkus odpornosti	IEC 60601-1-2 Testna raven	Skladnost
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kW kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, zrak	±8 kW kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, zrak
Hitri električni prehodni/ izbruh IEC 61000-4-4	Ni primerno	Ni primerno
Vrh napetosti IEC 61000	Ni primerno	Ni primerno
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na vhodnih napajalnih vodih IEC 61000	Ni primerno	Ni primerno
Magnetno polje električne frekvence IEC 61000	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Izvedena RF IEC61000	Ni primerno	Ni primerno

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

Sevana RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

10 V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

Opomba UT je izmenična omrežna napetost pred uporabo testne ravni.

ELEKTROMAGNETNA IMUNOST

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

	Frekvenca preizkusa (MHz)	Pas (MHz)	Storitev	Modulacija	Največja moč (W)	Razdalja (m)	IEC 60601-1-2 Raven preizkusa (V/m)	Stopnja skladnosti (V/m)
Sevana RF IEC61000-4-3 (Testne specifikacije za ODPORNOST OHIŠJA na brezžično radiofrekvenčno komunikacijsko opremo)	385	380–390	TETRA 400	Pulzna modulacija, 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430–470	GMRS 460 FRS 460	FM ±5 kHz odstopanje 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
	710	704–787	Pas LTE 13,17	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800–960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, Pas LTE 5	Pulzna modulacija 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pas LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28	28
	870							
930								

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

Sevana RF IEC61000-4-3 (Testne specifikacije za ODPORNOST OHIŠJA na brezžično radiofrekvenčno komunikacijsko opremo)	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, Pas LTE 7	Pulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
930								

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

Sevana RF IEC61000-4-39 (specifikacije testa za ODPORNOST VRAT OHIŠJA na bližinska magnetna polja)	Frekvenca testiranja	Modulacija	IEC 60601-1-2 Testna raven (A/m)	Raven skladnosti (A/m)
	30 kHz	V smeri urinega kazalca	8	8
	134,2 kHz	Pulzna modulacija, 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulzna modulacija, 50 kHz	7,5	7,5

**Proizvajalec:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Uvoznik:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Praga 6, Češka republika
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Pridružujemo si pravico do napak pri tisku in spremembo informacij.

Oznaka modela: Truelife BiteHealer

Tovarniška oznaka: IBR20

Različica uporabniškega priročnika: A3

Datum zadnje revizije: 2026-02

HR - KORISNIČKI PRIRUČNIK

UVOD

Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja za zacjeljivanje uboda insekata.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte priručnik za upotrebu i pohranite ga na sigurno za buduće potrebe.

UVOD

Uređaj za zacjeljivanje uboda insekata može se koristiti za rasterećivanje svrbeža i otekline uzrokovanih ugrizima ili ubodima insekata, a koji je prikladan za djecu stariju od 3 godine i pod nadzorom, te se može koristiti za samoliječenje kod svih osoba starijih od 12 godina.

SADRŽAJ PAKIRANJA

Br.	Naziv	Količina
1	Uređaj za zacjeljivanje uboda insekata	1
2	Priručnik	1
3	AAA baterija	2

OPIS PROIZVODA

Uređaj za zacjeljivanje uboda insekata je lagan, prijenosan, ručni, baterijski napajan i korisnički kontrolirani uređaj koji proizvodi blagu toplinu za izravan kontakt sa zahvaćenim područjima kože.

NAMJENA

Proizvod je namijenjen ublažavanju svrbeža i oteklina uzrokovanih ubodima ili ubodima insekata lokalnom primjenom topline (lokalna hipertermija). Tretman se provodi bez upotrebe kemikalija ili lijekova te je stoga prikladan za cijelu obitelj, uključujući trudnice.

Predviđeni korisnik

Zdravstveni profesionalac i obična osoba.

Ciljana grupa pacijenata

Uređaj za zacjeljivanje uboda insekata je prikladan za osobe koje žele rasteretiti svrbež i otićanje uzrokovano ugrizima i ubodima insekata. Stariji od 3 godine i pod nadzorom, mogu ga koristiti za samolijećenje sve osobe starije od 12 godina.

Okruženje predviđene upotrebe

Zdravstvena briga u kućanstvu

KONTRAINDIKACIJA

- Ne koristite uređaj ako imate dijabetes. Osjetljivost na bol može, u određenim okolnostima, biti umanjeno i osobe s dijabetesom mogu se opeći.
- Nemojte uređaj koristiti na osobama s poteškoćama, djeci mlađoj od 3 godine ili osobama sa smanjenom osjetljivošću na toplinu. To obuhvaća osobe s kožnim promjenama uslijed bolesti ili tkivom s ožiljcima na području primjene, nakon uzimanja lijeka protiv bolova, konzumiranja alkohola ili droga.
- Nemojte uređaj koristiti na akutno ili kronično oboljeloj (ozlijeđenoj ili nadraženoj) koži, npr. upaljena koža, bez obzira ima li bolova ili nema, pocrvenjela koža, osip (npr. Alergije), opekline, promrzline, masnice, otekline (bez znakova ugriza/uboda insekta), podjednako otvorene rane i one koje zacjeljuju, te kirurški ožiljci gdje vi moglo biti utjecaja na proces ozdravljanja.
- Ne koristite uređaj ako imate groznicu.
- Ne koristite uređaj na osjetljivim područjima kože.

- Ne koristite uređaj ako imate bilo kakva osjetilne poteškoće koje smanjuju osjećaj boli (npr. metabolički poremećaji).
- Ne koristite uređaj ako istovremeno lokalno koristite losione, kreme i masti.
- Ne koristite uređaj ako patite od ustrajano nadražene kože uslijed dugotrajne primjene topline na istom području kože.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

Opća upozorenja

- Djeca starija od 3 godine smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom odrasle osobe; uređaj je namijenjen samostalnoj upotrebi od strane osoba starijih od 12 godina.
- Prije korištenja uređaja posavjetujte se s liječnikom ako imate bilo kakva stanja kože, ozbiljne bolesti (posebice ako imate sklonost prema tromboemboličkim stanjima ili ponavljajuće maligne izrasline), neobjašnjenu kroničnu bol u bilo kojem dijelu tijela.
- Uređaj nije nadomjestak za liječnikova savjetovanje i obradu. Ako simptomi ustraju unatoč korištenju uređaja za zacjeljivanje uboda insekata, prestanite ga koristiti. Smjesta potražite liječnički savjet ako se simptomi pogoršaju tijekom ili nakon što prestanete koristiti uređaj za zacjeljivanje uboda insekata.
- Ako je u pitanju ugriz krpelji, smjesta potražite liječnički savjet Ugriz može rezultirati prijenosom patogena, kao što su krpeljni meningoencefalitis ili borelijoza.
- Smjesta potražite liječnički savjet kod prvih znakova povećanog svrbeža, crvenila kože, oticanja, vrtoglavice, mučnine, otežanog disanja, stvaranja mjehura ili pojave pada ili porasta krvnog tlaka.
- Nemojte koristiti u blizini očiju, očnih kapaka, usta ili sluzokože. Dodatno, uređaj se ne smije koristiti na vlažnoj koži.
- Nemojte dopustiti da se djeca ne igraju uređajem.
- Uređaj uvijek držite izvan doseg djece i životinja.
- Pakirni materijal držite podalje od djece (opasnost od gušenja).
- Imajte na umu opće higijenske mjere kada koristite uređaj za zacjeljivanje uboda insekata.

- Ako uređaj ne radi pravilno ili ako se ne osjećate dobro ili osjećate bol, smjesta da prestanite koristiti.
- Ako je došlo do bilo kakvog ozbiljnog incidenta povezanog s proizvodom, prijavite to proizvođaču i nadležnom tijelu Države članice u kojoj imate prebivalište.

Sigurnosne napomene

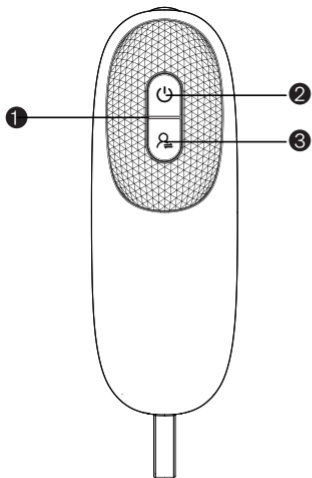
- Ako vaša koža ili oči dođu u kontakt s tekućinom baterije, isperite zahvaćena područja vodom i potražite liječničku pomoć.
- Opasnost od gušenja! Mala djeca bi mogla progutati bateriju i ugušiti se njome. Zato, baterije čuvajte izvan dohvata male djece.
- Opasnost od eksplozije! Baterije nemojte bacati u vatru.
- Ako baterija procuri, upotrijebite zaštitne rukavice i čistom krpom očistite odjeljak baterije.
- Nemojte rastavljati, otvarati ili gnječiti baterije.
- Pridržavajte se oznaka polariteta plusa (+) i minusa (-).
- Zaštite baterije od prekomjerne topline.
- Baterije nemojte puniti niti kratko spajati.
- Ako se uređaj neće koristiti relativno dulje vrijeme, izvadite baterije iz odjeljka za baterije.
- Upotrijebite samo baterije identičnog ili ekvivalentnog tipa.
- Uvijek u isto vrijeme zamijenite sve baterije.
- Nemojte koristiti punjive baterije!

Napomena o elektromagnetskoj kompatibilnosti

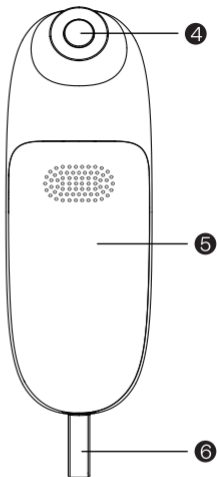
- Ovaj je uređaj prikladan za upotrebu u svim okruženjima navedenim u ovim uputama za upotrebu, uključujući okruženja u kućanstvu.
- Upotreba uređaja može biti ograničena u prisutnosti elektromagnetskih smetnji. To može rezultirati problemima, kao što su poruke pogreške ili neispravnost uređaja.
- Izbjegavajte korištenje ovog uređaja izravno pored drugih uređaja ili nasloženim na vrhu drugih uređaja, jer to može dovesti do neispravnosti u radu. Ako je uređaj ipak neopodno koristiti na iznad navedeni način, ovaj uređaj, kao i druge uređaje, treba nadgledati kako bi se zajamčilo da pravilno rade.
- Nepoštivanje gornjih uputa može negativno utjecati na performanse uređaja.

Opće mjere opreza

- Uređaj nemojte dodirivati mokrim rukama. Nemojte dopustiti da voda prska po uređaju. Uređaj koristite samo ako je potpuno suh.
- Za čišćenje i održavanje uređaja nemojte koristiti nikakve deterdžente ili otapala. Ako tekućina proдре u uređaj, to može rezultirati oštećenjem elektronike ili drugih dijelova uređaja i dovesti do neispravnosti.
- Uređaj treba koristiti samo jedna osoba. Upotreba od strane više osoba nije preporučena.
- Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog svjetla i spremite ga na suhom mjestu.
- Zaštitite uređaj od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, značajnih fluktuacije temperature i izvora topline (pećnice, grijalice).
- Pobrinite se da u uređaj ne proдре vode. Ako se to dogodi, uklonite baterije i uređaj koristite ponovno samo kada je potpuno suh.
- Ako pospremate uređaj, nemojte na njega postavljati nikakve teške predmete.
- Prije upotrebe, pobrinite se da nema vidljivih oštećenja uređaja ili dodatnog pribora. U slučaju bilo kakve nedoumice, nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte svog prodavača ili navedenu adresu Korisničke podrške.
- Uređaj spremite na lokaciji koja je zaštićena od klimatskih utjecaja. Uređaj mora biti spremljen u okruženju kako je ispod specificirano.
- Kada je okolišna temperatura niža od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili viša od $50\text{ }^{\circ}\text{C}$, Vrijeme za upotrebu kod minimalne temperature skladištenja je najmanje 4 sata. Vrijeme kod maksimalne temperature skladištenja je najmanje 4 sata.



- ❶ LED pokazivač stanja uređaja
- ❷ Tipka napajanja
- ❸ Tipka aktiviranja



- ❹ Grijača ploča (MCH)
- ❺ Poklopac odjeljka za baterije
- ❻ Silikonska uzica

PRIKLJUČAK NAPAJANJA

Umetanje baterija

1. Pritisnite da otvorite poklopac odjeljka za baterije **5**.
2. Baterije isporučene u pakiranju umetnite u odjeljak za baterije kako je prikazano. Kada umećete baterije, pridržavajte se polariteta (+/-).
3. Klizno pomaknite poklopac odjeljka za baterije **5**, dok ne osjetite i čujete klikajući zvuk kada se namjesti. Postavite baterije kako je iznad opisano.



Izvadite baterije ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme (dulje od 3 mjeseca).

PRIMJENA



UPOZORENJE

Prije upotrebe se pobrinite da žaoka insekta nije zaostala u području koje je ubodeno. Prije upotrebe pažljivo uklonite žaoku. Upotreba odmah nakon ugriza ili uboda insekta postiže najbolje rezultate. Ako predugo čekate da tretirate područje koje je bilo ugriziženo ili ubodeno, a svrbež i oticanju su već započeli, uređaj za zacjeljivanje uboda insekata može imati samo ograničeni učinak. Pa ipak, zacijelite područje s uređajem za zacjeljivanje uboda insekata. Uobičajeno, svrbež se može rasteretiti i zacjeljivanje se može ubrzati.

1. Pritisnite tipku napajanja **2** da biste pokrenuli uređaj. LED pokazivač stanja **1** svijetli zeleno, oglašava se zujalica i naznačuje vam da je uređaj spreman za upotrebu.
2. **Način 1:** Nakon ugriza ili uboda primijenite grijaču ploču uređaja (MCH) **4** na zahvaćeno područje i pritisnite tipku aktiviranja **3**. LED pokazivač stanja **1** svijetli plavo, naznačujući da je primjena započela. Uređaj održava temperature terapije od $47^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ($116.6^{\circ}\text{F} \pm 3.6^{\circ}\text{F}$) na 3 sekunde. Ovo kratko vrijeme primjene je preporučeno za prvu upotrebu ili za upotrebu na osjetljivoj koži.

- Način 2:** Nakon ugriza ili uboda primijenite grijaču ploču uređaja (MCH) ④ na zahvaćeno područje i dvaput brzo pritisnite tipku aktiviranja ③. LED pokazivač stanja svijetli žuto, naznačujući da je primjena započela. Uređaj održava temperature terapije od $50\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ($122\text{ °F} \pm 3.6\text{ °F}$) na 6 sekunde. Ovo vrijeme primjene je preporučeno za redovnu upotrebu na normalnoj koži.
- Po dovršetku primjene, oglašava se zujalica, automatski se zaustavlja grijanje grijače ploče (MCH) ④ i LED pokazivač stanja 1 ponovno svijetli zeleno. Uklonite grijaču ploču za grijanje (MCH) ④ s kože kada se oglasi zvučni signal.



VAŽNO

Ovisno o osjetljivosti osobe koja koristi uređaj i području kože, temperatura terapije može izazvati neugodan osjećaj i uzrokovati blago crvenjenje kože i, u rijetkim slučajevima, nadražnost kože.

Da bi se postigao ovaj učinak rasterećivanja svrbeža na žilcima kože, potrebno je kratko razdoblje toplinske boli. Za uspjeh terapije potrebna je samo umjerena toplinska bol. Ako se funkcija grijanja osjeća prevrućom, smjesta prekinite s terapijom.








- Ako je potrebno, funkciju grijanja uređaja za zacjeljivanje uboda insekata možete primijeniti na području ugriza/uboda ponovno nakon pauze od 2 minute ili ga odmah upotrijebiti na području drugog ugriza/uboda. Ne smije se premašiti maksimalan broj od 5 primjena po satu na istom području.
- Ako uređaj više nije potreban, pritisnite tipku napajanja ② da biste isključili uređaj. Zeleni LED pokazivač stanja ① se isključuje. Ako nema nikakvih radnji unutar 5 minuta, uređaj se automatski isključuje.
- Prije pospremanja pobrinite se da je uređaj isključen i da se grijača ploča ④ ohladila.


UPOZORENJE VEZANO UZ BATERIJE

Prije nego razina baterije postane preniska za druge primjene, LED pokazivač stanja uređaj ① zatreperi 3× i zvučni signal se oglašava 3×. Što prije zamijenite obje baterije.

OBJAŠNENJE SIMBOLA

Sljedeći se simboli koriste na uređaju, u ovim uputama za upotrebu, na pakiranju i na tipskoj pločici uređaja:

	Oprez
	Pogledajte priručnik s uputama
	Primijenjeni dio tipa BF
	Zbrinjavanje sukladno EZ Smjernicama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi – WEEE
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
LOT	Šifra serije
IP 42	4 Zaštićeno od krutih stranih predmeta od 1,0 mm Ø i većeg 2 Zaštićeno od kapljica vode koje padaju okomito kada je kućište nagnuto do 15°
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
	CE oznaka
RoHS	RoHS oznaka

MD	Medicinski uređaj
	Naznačuje tijelo uvoznika medicinskog uređaja u lokalnu zemlju
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda (UDI)

ŠTO AKO POSTOJE PROBLEMI?

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne uključuje.	Baterije su pogrešno postavljene.	Ponovno postavite baterije.
	Baterije su prazne.	Zamijenite obje baterije kako je opisano u ovim uputama za upotrebu.
Uređaj se više ne zagrijava dovoljno jako.	Sobna temperatura je preniska.	Zamijenite obje baterije kako je opisano u ovim uputama za upotrebu.
Uređaj se oglašava s 3 zvučna signala / treperi LED pokazivač stanja ❶ – čak i nakon ISKLJUČIVANJA i ponovnog UKLJUČIVANJA uređaja.	Razina baterije je preslaba, što znači da uređaj više ne može raditi.	Zamijenite obje baterije kako je opisano u ovim uputama za upotrebu.
Primjena se ne može pokrenuti, iako LED pokazivač stanja uređaja ❶ svijetli zeleno.	Uređaj je potrebno ponovno pokrenuti.	Ponovno pritisnite tipku napajanja ❷.
Uređaj se oglašava s 5 zvučna signala / treperi LED pokazivač stanja ❶ – čak i nakon ISKLJUČIVANJA i ponovnog UKLJUČIVANJA uređaja.	Uređaj je možda неисправan.	Kontaktirajte korisničku podršku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj je predviđena za višekratnu upotrebu.
- Preporučuje se da uređaj očistite prije prve upotrebe i nakon svake sljedeće upotrebe.
- Uređaj treba isključiti, pustite ga da se ohladi i uklonite baterije svaki put prije čišćenja.
- Za čišćenje kućišta koristite samo mekanu i suhu krpu.
- Nemojte nikada koristiti sredstva za čišćenje koja mogu biti potencijalno otrovna ako dođu u kontakt s kožom ili sluzokožom, ili ako se progutaju ili udahnu. Nemojte koristiti nikakva abrazivna sredstva za čišćenje i nemojte nikada uređaj uranjati u vodu.
- Nemojte uređaja ili opremu prati u perilici posuđa!
- Izbjegavajte mehaničko čišćenje četkama ili sličnim jer to može rezultirati nepovratnim oštećivanjem.
- Kada uređaj koristite na višestrukim područjima koja su bila ubodena ili ugrížena, preporučuje se da svaki put očistite grijaču ploču. To smanjuje mogućnost prijenosa mikroba i bakterija s jednog područja kože na drugo. Za dezinficiranje grijače ploče upotrijebite komercijalno dostupne alkoholne maramice.

ODLAGANJE

Ovaj se proizvod ne smije odbacivati s otpadom iz kućanstva.

Svi korisnici imaju obavezu da sve električne i elektroničke uređaje, bez obzira sadrže li otrovne tvari ili ne, predaju na lokalnom ili komercijalnom mjestu za prikupljanje kako bi se mogli zbrinuti na ekološki prihvatljivi način.

Uklonite sve baterije prije odbacivanja uređaja. Nemojte rabljene baterija odbacivati u vaš kućanski otpad, već na mjestu za prikupljanje baterija na lokaciji za recikliranje ili u trgovini.

Posavjetujte se s vašim lokalnim nadležnim tijelom li vašim dobavljačem radi informacija o zbrinjavanju.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tip	IBR20
Model	Truelife BiteHealer
Dimenzije (D×Š×V)	109,5 mm × 34 mm × 24,8 mm
Težina (bez baterija)	28 g
Napajanje	2 × baterije tipa AAA (LR03 1,5 V)
Maks. temperatura	50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F)
Funkcije	primjena kod osjetljivosti: 3 s, 47 °C±2 °C (116.6 °F±3.6 °F) redovna primjena: 6 s, 50 °C±2 °C (122 °F±3.6 °F)
Vijek trajanja	5 godine
Očekivano vrijeme trajnosti	Pribl. 300 primjena (po baterijama)
Dopušteno okruženje skladištenja i transporta	-10 °C do 50 °C, relativna vlažnost 30% do 85%, tlak 700 hPa do 1060 hPa
Dopušteno radno okruženje	10 °C do 40 °C, relativna vlažnost 30% do 85%, tlak 700 hPa do 1060 hPa

Ključne performanse:

Kontrola temperature, maks. temperatura je 50 °C ±2 °C.

* u slučaju duljeg skladištenja bez baterija (uklonite baterije i pohranite na hladnom mjestu < 30 °C)

Sukladno našim pravilima o kontinuiranom poboljšavanju proizvoda, zadržavamo pravo da izvedemo tehničke i vizualne promjene bez obavijesti.

EMC INFORMACIJE

ME OPREMA ili ME SUSTAV je prikladan za neka zdravstvena okruženja.

Upozorenje: Ne približavajte se aktivnoj visokofrekventnoj kirurškoj opremi i RF zaštićenoj prostoriji ME sustava za snimanje magnetskom rezonancijom, gdje je intenzitet EM smetnji visok.

Upozorenje: Upotrebu ove opreme u blizini ili složene s drugom opremom treba izbjegavati jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva uporaba potrebna, ovu opremu i ostalu opremu treba promatrati kako bi se provjerilo rade li normalno.

Upozorenje: Upotreba dodatne opreme, pretvarača i kabela osim onih koje je naveo ili osigurao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanim elektromagnetskim zračenjima ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom."

Upozorenje: Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne smiju se koristiti na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela opreme, uključujući kabele koje je odredio proizvođač. U suprotnom, može doći do smanjenja radne učinkovitosti ove opreme.

Uređaj za zacjeljivanje uboda insekata može imati interferencije s drugom opremom, čak i ako je ta oprema usklađena s propisima o zračenjima.

ELEKTROMAGNETSKA ZRAČENJA

Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska zračenja	
Ispitivanje zračenja	Usklađenost
RF zračenja CISPR 11	Grupa 1
RF zračenja CISPR 11	Razred B
Harmonijska zračenja IEC 61000-3-2	Nije primjenjivo
Kolebanja napona / treperenja zračenja IEC 61000-3-3	Nije primjenjivo

ELEKTROMAGNETSKA OTPORNOST

Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska otpornost		
Ispitivanje otpornosti	IEC 60601-1-2 Razina Ispitivanje	Usklađenost
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kW kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	±8 kW kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak
Električki prijenosi / proboji IEC 61000-4-4	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Proboji IEC 61000	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Magnetsko polje energetske frekvencije IEC 61000	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Inducirana RF IEC61000	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo

Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska otpornost

Ozračena RF
IEC 61000-4-3

10 V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

10 V/m
80 MHz - 2,7 GHz
80 % AM pri 1 kHz

NAPOMENA UT je napon izmjenične struje prije primjene ispitne razine.

ELEKTROMAGNETSKA OTPORNOST

Smjernice i izvjava proizvođača - elektromagnetska otpornost								
Ozračena RF IEC61000-4-3 (Specifikacije ispitivanja za OTPORNOST OTVORA KUĆIŠTA na RF bežičnu komunikacijsku opremu)	Ispitna frekvencija (MHz)	Pojas (MHz)	Usluga	Modulacija	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	IEC 60601-1-2 Razina Ispitivanje (V/m)	Razina usklađenosti (V/m)
	385	380 - 390	TETRA 400	Pulsna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	400	430 - 470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz odstupanje 1 kHz sinusno	2	0,3	28	28
	710	704 - 787	LTE pojas 13,17	Pulsna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800 - 960	GSM 800/900, iDEN 820, CDMA 850, LTE pojas 5	Pulsna modulacija 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pojas 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsna modulacija 217 Hz	2	0,3	28	28
870								
930								

Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska otpornost

Ozračena RF IEC61000-4-3 (Specifikacije ispitivanja za OTPOR- NOSTOTVORA KUĆIŠTA na RF bežičnu ko- munikacijsku opremu)	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, b/g/n, RFID 2450, LTE pojas 7	Pulsna modu- lacija 217 Hz	2	0,3	28	28
	810	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsna modu- lacija 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	870							
930								

Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska otpornost

Zračeno RF IEC61000-4-39 (Specifikacije ispitivanja za OTPORNOŠT OTVORA KUĆIŠTA na blizinu magnetskog polja)	Učestalost ispitivanja	Modulacija	Ispitna razina IEC 60601-1-2 (A/m)	Razina usklađenosti (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulsna modulacija 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulsna modulacija 50 kHz	7,5	7,5

**Proizvođač:**

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd
Room 202, Building 5, Shuhe Industrial Park,
Sanwei Community, Hangcheng Street,
Bao'an District, 518126 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Made in China

**Uvoznik:**

elem6 s.r.o.
Braškovská 15, 161 00, Prag 6, Češka Republika
info@elem6.com
www.truelife.eu



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12,41564 Kaarst,Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com

Zadržava se pravo na pogreške u tisku i na promjene informacija.

Oznaka modela: Truelife BiteHealer

Tvornička oznaka: IBR20

Verzija priručnika s uputama: A3

Datum posljednje revizije: 2026-02

Truelife